

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的有声读物，为学习者提供了丰富的听力材料。这些读物涵盖了日常生活中的各种场景，帮助学习者在真实语境中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的学习方法，每个人都能掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过编写大量的有声读物，为学习者提供了丰富的听力材料。这些读物涵盖了日常生活中的各种场景，帮助学习者在真实语境中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的学习方法，每个人都能掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 先锋之家(the Pioneer Home) 000001

2. 先锋之家(the Pioneer Home) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

先锋之家(The Pioneer Home)

第1/2页

[ðə; ði][ˌpaɪəˈniə(r)] [həʊm]
the Pioneer Home
这 先锋 家

先锋之家

[ðɪs] [həʊm] [ɒv; əv][æn; ən][əʊˈhaɪəʊ][ˌpaɪəˈniə(r)][ɪz] ['dedɪkətɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [ɒv; əv]
THIS HOME OF AN OHIO PIONEER IS DEDICATED TO THE EARLY SETTLERS OF
这 家 的 一个 俄亥俄州 先锋 是 投入的 到 这 早期的 定居者 的
[ðə; ði][maɪˈæmi] ['væli] .
THE MIAMI VALLEY .
这 迈阿密 谷 .

这座俄亥俄州先驱者的故居是为了纪念迈阿密河谷的早期定居者而建。

[θruː] ['kʌrɪdʒ] , [tɔɪl] [ænd; ənd] [ˌpɜːsəˈvɪərəns] , [ðeɪ] [əʊvəˈkeɪm] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd]
THROUGH COURAGE , TOIL AND PERSEVERANCE , THEY OVERCAME HARDSHIP AND
通过 勇气 , 辛劳 和 毅力 , 他们 克服 困境 和
[ˈdeɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪldənəs] . [wʌn]
DANGER , AND BROUGHT CIVILIZATION TO THE WILDERNESS . 1
危险 , 和 带来 文明 到 这 荒野 . 1

他们凭借勇气、辛勤劳动和坚韧不拔的精神，克服了艰难险阻，将文明带到了荒野。

[ðə; ði][ˌpaɪəˈniə(r)] [həʊm] , [wɪt] [sɜːrvz] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kəˈrɪljən] [pɑːk] ,
The Pioneer Home , which serves as an Information Center for Carillon Park ,
这 先锋 家 , 哪个 服务 作为 一个 信息 中心 为了 钟琴 公园 ,
先锋之家，现为卡里隆公园的信息中心，

[ɪz] [brɪˈliːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [əˈbaʊt] - .
is believed to have been built about 1815 .
是 相信 到 有 到过 建造 关于 - .

据信建于1815年左右。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][əˈrɪdʒənəli][ləʊˈkertɪd][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['taʊnʃɪp] [əˈbaʊt] [faɪv] [maɪlz] [ˌsaʊθˈwest] [ɒv; əv]
It was originally located in Washington Township about five miles southwest of
它 曾是 起初 位于 在 华盛顿 乡 关于 五 英里 西南 的
[ˈsentərˌvɪl] [ɒn][ˈsəʊʃ(ə)l] [rəʊ] [rəʊd] ,
Centerville on Social Row Road ,
森特维尔 在 社会的 排 路 ,

它最初位于华盛顿镇，在森特维尔西南约五英里的社交街路上。

[əˈbaʊt] [hɑːfweɪ] [brɪˈtwiːn] ['ʃiːhən] [rəʊd] [ænd; ənd] ['jæŋki] [striːt] .
about halfway between Sheehan Road and Yankee Street .
关于 半 之间 希恩 路 和 扬基 街道 .

大约在希恩路和扬基街中间的位置。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [tɔːn] [daʊn] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] [kəˈrɪljən] [pɑːk] ,
In the spring of 1953 it was torn down and moved to Carillon Park ,
在 这 春天 的 - 它 曾是 撕裂 向下 和 已搬 到 钟琴 公园 ,
1953年春天，它被拆除并搬迁到卡里隆公园。

[weə(r)] [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˌriːˈbɪlt] , [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [stəʊnz] [ænd; ənd] [tɪmbəz] .
where it was rebuilt , using the original stones and timbers .
在哪里 它 曾是 重建 , 使用 这 原来的 石头 和 木材 .

它用原有的石头和木材重建而成。

[ˈæbstrækt] [ˈrekɔːdz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ði] - - [ˈeɪkə(r)][plɒt][ɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] [haʊs]
Abstract records in the Court House show that the 20 - acre plot on which this house
抽象的 记录 在 这 法庭 房子 展示 那 这 - - 英亩 阴谋 在 哪个 这 房子
[wɒz; wəz][əˈrɪdʒənəli][læʊˈkeɪtɪd][wɒz; wəz][səʊld][baɪ] [ˈæbnə] [ænd; ənd][ˈpætsi] [ˈgærərd] [ɒn] [ˈfebruəri] - ,
was originally located was sold by Abner and Patsy Garrard on February 14 ,
曾是 起初 位于 曾是 卖 经过 阿布纳 和 帕齐 加拉德 在 二月 - ,
法院的摘要记录显示, 这栋房子最初所在的 20 英亩地块于 2 月 14 日由 Abner 和 Patsy Garrard 出售。

- , [tuː; tə] [ˈwɪljəm] [ˈmɒrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .
1815 , to William Morris and his wife .
- , 到 威廉 莫里斯 和 他的 妻子 .

1815年, 赠予威廉·莫里斯及其妻子。

[ðə; ði] [ˈpɜːtʃəs] [praɪs][wɒz; wəz] \$140 .
The purchase price was \$140 .
这 购买 价格 曾是 \$140 .

购买价格为140美元。

[ˈleɪtə(r)] [ˈrekɔːdz] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ði] [ˈmɒrɪs] [səʊld][ðə; ði] [ˈprɒpəti] [ɒn][sepˈtembə(r)] - , - ,
Later records show that the Morrises sold the property on September 18 , 1838 ,
之后 记录 展示 那 这 莫里斯 卖 这 财产 在 九月 - , - ,
[fɔː(r); fə(r)] \$753 .
for \$753 .
为了 \$753 .

后来的记录显示, 莫里斯一家于 1838 年 9 月 18 日以 753 美元的价格出售了该房产。

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɜːtʃəs] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [praɪsɪz][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ɪn][ˈəʊvə(r)] -
The difference in the purchase and selling prices was the largest in over 50
这 不同之处 在 这 购买 和 销售 价格 曾是 这 最大 在 超过 -
[ˈjɪəz] [ænd; ənd] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ˈsʌmtaɪm] [ˈdjʊərəɪŋ] [ðæt] - - [jɪə(r)]
years and indicates that the house was built sometime during that 23 - year
年 和 表示 那 这 房子 曾是 建造 有时 期间 那 - - 年
[ˈpɪəriəd] .
period .
时期 .

买卖价格的差额是 50 多年来最大的, 这表明这栋房子是在这 23 年期间建造的。

[sɪns] - [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈəʊnə(r)z] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [æn; ən]
Since 1858 the property has had a number of owners , including an
自从 - 这 财产 有 有 一个 数字 的 所有者 , 包括 一个
[ɪˈlɪzəbəθ] [ˈmɒrɪs] ,
Elizabeth Morris ,
伊丽莎白 莫里斯 ,

自 1858 年以来, 该房产几经易手, 其中包括伊丽莎白·莫里斯。

[huː] [bɔːt] [aɪ ˈtiː][ɪn] - [ænd; ənd][lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] - [ˈjɪəz] .
who bought it in 1856 and lived there for 30 years .
WHO 买 它 在 - 和 居住地 那里 为了 - 年 .

他在 1856 年买下了这栋房子, 并在那里住了 30 年。

[ˈweðə(r)] [ʃɪː; ʃɪ][wɒz; wəz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɪldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][nɒt] [nəʊn] .
Whether she was related to the builder of the house is not known .
无论 她 曾是 有关的 到 这 建筑商 的 这 房子 是 不是 已知 .

她是否与房屋建造者有亲属关系, 目前尚不清楚。

[ɪn] - [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [wɒz; wəz] [ˈpɜːrtʃəst] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [hjuː] [ɪː] . [brʌŋk] ,
In 1896 the property was purchased by Mr . and Mrs . Hugh E . Brunk ,
在 - 这 财产 曾是 购买 经过 先生 . 和 太太 . 休 E . 布伦克 ,

1896年, 休·E·布伦克夫妇购买了这处房产。

[hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌn'tɪl] - .
who lived in the house until 1907 .
WHO 居住地 在 这 房子 直到 - .

1907 年之前一直住在这栋房子里的住户。

[məʊst] ['haʊzɪz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪ] - [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [pʊ; əv][lɒgz][ænd; ənd] [tʃɪŋk] [wɪð]
Most houses built in the early 1800's were made of logs and chinked with
最多 房屋 建造 在 这 早期的 - 是 制成 的 日志 和 有缝隙的 和
[ˈplɑ:stə(r)] [meɪd] [pʊ; əv][laɪm][ænd; ənd][sænd] .
plaster made of lime and sand .
石膏 制成 的 酸橙 和 沙 .

19 世纪初建造的大多数房屋都是用原木建造的，缝隙处用石灰和沙子制成的灰泥填缝。

[ðɪs] [haʊs] [wəz; wəz] [bɪlt] [pʊ; əv][ə; eɪ] good2
This house was built of a good
这 房子 曾是 建造 的 一个 good2

这栋房子是用优质材料建造的。

['kwɒlətɪ] [waɪt] ['laɪmstəʊn] ,
quality white limestone ,
质量 白色的 石灰石 ,

优质白色石灰石

[ðə; ði]['ri:z(ə)n] ['prɒbəbli] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [stəʊn][wəz; wəz] ['i:ziə] [tu; tə][əb'teɪn][ðæn; ðən][lɒgz][ɪn] [ðɪs]
the reason probably being that stone was easier to obtain than logs in this
这 原因 大概 存在 那 石头 曾是 更轻松 到 获得 比 日志 在 这
[pə'tɪkjələ(r)] [ləʊ'keɪʃn] ,
particular location ,
特别的 地点 ,

原因很可能是因为在这个地方，石头比木头更容易获得。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][stəʊn] ['kwɒrɪ] [wəz; wəz][ləʊ'kertɪd] ['skeəsli] [ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)] - [maɪl] [ə'weɪ] .
because a stone quarry was located scarcely a quarter - mile away .
因为 一个 石头 采石场 曾是 位于 几乎 一个 四分之一 - 英里 离开 .

因为附近不到四分之一英里处就有一个采石场。

[ðə; ði][əʊld] ['kwɒrɪ] , [nɪə(r)] ['fi:hən] [rəʊd] , [lɒŋ] [sɪns] [hæz; həz] [bi:n] [ə'bændənd] .
The old quarry , near Sheehan Road , long since has been abandoned .
这 老的 采石场 , 靠近 希恩 路 , 长的 自从 有 到过 弃 .

位于希恩路附近的旧采石场早已废弃。

[ðə; ði][stəʊn] [wɔ:lz] [pʊ; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] - ['ɪntɪz] [θɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'saɪd]
The stone walls of the house were about 18 inches thick and the inside
这 石头 墙壁 的 这 房子 是 关于 - 英寸 厚的 和 这 里面
['sɜ:fɪs] [pʊ; əv] [ði:z] [wɔ:lz][wəz; wəz] ['plɑ:stəd] .
surface of these walls was plastered .
表面 的 这些 墙壁 曾是 粉刷过的 .

房子的石墙厚约 18 英寸，墙体内表面抹了灰泥。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪn'tɪəriə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [daʊn'steəz] [rʊmz; ru:mz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [flɔ:z] , [wəz; wəz]
The whole interior of the downstairs rooms , except the floors , was
这 所有的 内部的 的 这 楼下 房间 , 除了 这 楼层 , 曾是
['hwaɪtwɔʃ, -wɔ:ʃ] .
whitewashed .
粉刷过的 .

除了地板之外，楼下房间的整个内部都被粉刷成了白色。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][daɪ'menʃ(ə)nz][pʊ; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][flɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] - [baɪ] - [fi:t] .
The interior dimensions of the lower floor are 15 by 23 feet .
这 内部的 方面 的 这 降低 地面 是 - 经过 - 脚 .

底层内部尺寸为 15 英尺乘 23 英尺。

[flɒ:(r)][dʒɔɪsts] , [ˈrɑ:ftəz] , [ænd; ənd] [ˈɪŋɡl] [lɑ:ðz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][hænd] [hju:n] [frəm; frəm] [waɪt] [əʊk] .
Floor joists , rafters , and shingle laths were all hand hewn from white oak .
地面 托梁 , 椽子 , 和 卵石 木条 是 全部 手 凿 从 白色的 橡木 .

地板托梁、椽子和瓦条都是用白橡木手工砍削而成。

[ɪɡ,zæmɪˈnei(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][flɒ:(r)][dʒɔɪsts] [disˈkləʊz] [ðæt][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bi:n] [splɪt]
Examination of the floor joists disclosed that four of them had been split
考试 的 这 地面 托梁 披露 那 四 的 他们 有 到过 分裂
[frəm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [lɒɡ] .
from the same log .
从 这 相同的 日志 .

检查地板托梁发现， 其中四根是由同一根原木劈开的。

[ɔ:l] [ˈwʊdn] [trɪm][ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [ˈwɪndəʊ] [freɪmz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [blæk] [ˈwɔ:lnʌt] .
All wooden trim and the door and window frames were of black walnut .
全部 木制的 修剪 和 这 门 和 窗户 框架 是 的 黑色的 核桃 .

所有木质装饰条以及门窗框均采用黑胡桃木制成。

[ɪn][ðə; ði][ˈpɪəriəd] [wen] [ðɪs] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] ,
In the period when this house was built ,
在 这 时期 什么时候 这 房子 曾是 建造 ,
在这座房子建造的时期，

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [wʊd] [wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔ:l] [ʌnˈkɒmən] [ˈi:v(ə)n][ɪn][bɑ:rnz] .
the use of this kind of wood was not at all uncommon even in barns .
这 使用 的 这 种类 的 木头 曾是 不是 在 全部 罕见 甚至 在 谷仓 .

即使在谷仓中，使用这种木材也并不罕见。

[ðə; ði][flɒ:(r)] [bɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][əˈbaʊt][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)] [ˈɪntʃɪz] [θɪk] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]
The floor boards were about one and a quarter inches thick and were
这 地面 板 是 关于 一 和 一个 四分之一 英寸 厚的 和 是
[ɒv; əv] [bi:tʃ] [ænd; ənd][ˈwɔ:lnʌt] .
of beech and walnut .
的 山毛榉 和 核桃 .

地板厚约一又四分之一英寸，材质为山毛榉木和胡桃木。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪdʒ] [pəʊl][tu:; tə] [səˈpɔ:t] [ðə; ði] [ru:f] ,
There is no ridge pole to support the roof ,
那里 是 不 岭 极 到 支持 这 屋顶 ,
屋顶没有脊梁支撑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈrɑ:ftəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒtʃt] [ænd; ənd][pʊt] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈwʊdn] [pɪnz] .
but the rafters are notched and put together with wooden pins .
但 这 椽子 是 缺口 和 放 一起 和 木制的 别针 .
但是，椽子是开槽的，用木销钉连接在一起的。

[ðə; ði][splɪt] [ˈɪŋɡlɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][əʊk] .
The split shingles were of oak .
这 分裂 带状疱疹 是 的 橡木 .
劈开的木瓦是橡木做的。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ˌri:kənˈstrʌkʃn] , [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [ju:st] [ɪz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [stəʊn]
In the work of reconstruction , all of the stone used is the original stone
在 这 工作 的 重建 , 全部 的 这 石头 用过的是 这 原来的 石头
[ɪkˈsept] [ðə; ði][flɒ:(r)] ,
except the floor ,
除了 这 地面 ,

重建工作中，除地面外，所有使用的石材均为原石材。

[wɪtʃ] [ˈfɔ:məli] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [wʊd] .
which formerly was of wood .
哪个 以前 曾是 的 木头 .

它以前是木制的。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [bi:mz] , [ˈætɪk] ['flɔ:rɪŋ] , [ˈrɑ:ftəz][ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋɡl] [lɑ:ðz][ɑ:(r); ə(r)]
The ceiling beams , attic flooring , rafters and most of the shingle laths are
这 天花板 光束 , 阁楼 地板 , 椽子 和 最多 的 这 卵石 木条 是
[ə'ɾɪdʒənəlz] .
originals .
原件 .

天花板横梁、阁楼地板、椽子和大部分瓦片板条都是原装的。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wʊd wɜ:k] [wɪt] [wɒz; wəz][ɪn][bəd] [kən'dɪʃn] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'pleɪsd] [bʌt; bət]
The remaining woodwork which was in bad condition has been replaced but
这 其余的 木工 哪个 曾是 在 坏的 状况 有 到过 替换 但
[ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] ['di:teɪlz][ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃn] [hæv; həv] [bi:n] ['keəfəli] [rɪ:prə'dju:st] .
the original details of design and construction have been carefully reproduced .
这 原来的 细节 的 设计 和 建造 有 到过 小心 复制品 .

其余状况不佳的木工部分已被更换，但原有的设计和构造细节都得到了精心的复制。

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ['tʃɪmni:z] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][end] [wɔ:lz] .
The fireplace chimneys are a part of the end walls .
这 壁炉 烟囱 是 一个 部分 的 这 结尾 墙壁 .

壁炉烟囱是端墙的一部分。

[ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [jəʊz] [ðə; ði][mə'reɪvjən] ['ɪnfluəns] ,
This style of architecture shows the Moravian influence ,
这 风格 的 建筑学 演出 这 摩拉维亚 影响 ,

这种建筑风格体现了摩拉维亚的影响。

[ðə; ði] [mə'reɪvjən] ['bi:lɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [sekt] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][əʊ'haɪəʊ][f'məʊstli][frɒm; frəm] [nɔ:θ]
the Moravians being a religious sect who came to Ohio mostly from North
这 摩拉维亚人 存在 一个 宗教 教派 WHO 来了 到 俄亥俄州 大多 从 北
[kæərə'laɪnə] , [ˌpensl'veɪniə] , [ænd; ənd] ['dʒɔ:dʒə] .
Carolina , Pennsylvania , and Georgia .
卡罗莱纳 , 宾夕法尼亚州 , 和 乔治亚州 .

摩拉维亚人是一个宗教派别，他们大多来自北卡罗来纳州、宾夕法尼亚州和佐治亚州，后来迁居到了俄亥俄州。

['wʊdn] [pa:'tɪjənz] [æt; ət][wʌn][taɪm][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði]['ləʊə(r)][flɔ:(r)]['ɪntu:] [θri:] [rʊmz; ru:mz] :
Wooden partitions at one time divided the lower floor into three rooms :
木制的 分区 在 一 时间 分割 这 降低 地面 进入 三 房间 :

曾经，底层被木制隔断分隔成三个房间：

[tu:] ['taɪni]['bedrʊmz; 'bedru:mz][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
two tiny bedrooms and the living room .
二 微小的 卧室 和 这 活的 房间 .

两间小卧室和一个客厅。

[br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][rʊmz; ru:mz][səʊ] [smɔ:l] , [ði:z] [pa:'tɪjənz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ɪn'klu:dɪd]
Because they made the rooms so small , these partitions were not included
因为 他们 制成 这 房间 所以 小的 , 这些 分区 是 不是 包括
[wen] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [rɪ:'bɪlt] .
when the house was rebuilt .
什么时候 这 房子 曾是 重建 .

由于房间面积太小，所以房屋重建时没有安装这些隔断。

[i:tʃ] [ru:m] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] ['faɪəpleɪs] .
Each room had its own fireplace .
每个 房间 有 它是自己的 壁炉 .

每个房间都有自己的壁炉。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hi:tɪŋ] [ðə; ði] [kəmbrɪ'neɪʃ(ə)n]
The large one was used for cooking and for heating the combination
这 大的 一 曾是 用过的 为了 烹饪 和 为了 加热 这 组合
['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
kitchen and living room .
厨房 和 活的 房间 .

大的那台用于烹饪和为厨房兼客厅供暖。

[ðə; ði] [tu:] [smɔ:lə(r)] ['faɪəpleɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedru:mz] .
The two smaller fireplaces were in the bedrooms .
这 二 较小的 壁炉 是 在 这 卧室 .

两间较小的壁炉位于卧室里。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'nektɪd] [tu;; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tɪmni] [ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] [əʊ'mɪtɪd] .
They were connected to a single chimney and have been omitted .
他们 是 连接 到 一个 单身的 烟囱 和 有 到过 省略 .

它们共用一个烟囱，因此被省略了。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['faɪəpleɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sentə(r)][ʊv; əv][æk'tɪvətɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
The large fireplace was the center of activity for the household .
这 大的 壁炉 曾是 这 中心 的 活动 为了 这 家庭 .

大壁炉是家里的活动中心。

['evri] ['mɔ:nɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [lɒg] [wɒd] [bi;; bi] [brɔ:t] [ɪn][ænd; ənd] [pleɪst] [ʊn][ðə; ði] ['embəz] [left]
Every morning a large log would be brought in and placed on the embers left
每一个 早晨 一个 大的 日志 会 是 带来 在 和 放置 在 这 余烬 左边
[frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔ:(r)] .
from the fire of the night before .
从 这 火 的 这 夜晚 前 .

每天早上，都会搬来一根大木头，放在前一天晚上篝火剩下的余烬上。

[ðɪs] [lɒg] [wɒd] [bi;; bi][bɪg] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] last3
This log would be big enough to last3
这 日志 会 是 大的 足够的 到 last3

这根原木足够大，可以保存3年。

[ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][smɔ:lə(r)] [stɪks] [ænd; ənd][lɒgz] [wɒd] [bi;; bi][pʊt][ɪn] [frʌnt] [ʊv; əv][,aɪ 'ti:] .
the day , and smaller sticks and logs would be put in front of it .
这 天 , 和 较小的 棍子 和 日志 会 是 放 在 正面 的 它 .

白天，人们会在它前面放置一些小树枝和木头。

[ɪf] [nəʊ] [kəʊl] [sə'vaɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔ:(r)] ,
If no coals survived from the night before ,
如果 不 煤炭 幸存下来 从 这 夜晚 前 ,

如果前一晚留下的煤块全部烧完了，

[ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd][tu;; tə][bi;; bi] ['laɪtɪd] [baɪ] [spɑ:ks] [frɒm; frəm] [flɪnt][ænd; ənd] [sti:l] ,
the fire had to be lighted by sparks from flint and steel ,
这 火 有 到 是 照明 经过 火花 从 燧石 和 钢 ,

必须用燧石和钢片摩擦产生的火花才能点燃火。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ] ['ti:diəs] [tɑ:sk] , [ɔ:(r)] [kəʊl] [maɪt] [bi;; bi] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
which was always a tedious task , or coals might be borrowed from a
哪个 曾是 总是 一个 乏味 任务 , 或者 煤炭 可能 是 借来的 从 一个
['neɪbə(r)] .
neighbor .
邻居 .

这始终是一项繁琐的任务，或者可以向邻居借煤。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈseldəm] [ˈnesəsəri] [brɪkəz; brɪkɒz][məʊst] [ˈfæmɪlɪz] [tʊk] [keə(r)][nɒt][tu:; tə][let][ðeə(r)][ˈfaɪərz]
This was seldom necessary because most families took care not to let their fires
这 曾是 很少 必要的 因为 最多 家庭 采取 关心 不是 到 让 他们的 火灾
[gəʊ][aʊt] .
go out .
去 出去 .

这种情况很少发生，因为大多数家庭都会注意不让火熄灭。

[hɪndʒd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][brɪɡ] [ˈfaɪəpleɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kreɪn] [wɪð] [pɒt] [hʊks] [ɔ:(r)] “
Hinged to the side of the big fireplace was a crane with pot hooks or “
铰链 到 这 边 的 这 大的 壁炉 曾是 一个 起重机 和 锅 钩子 或者 “
[ˈtræmlɪz] ” [ɒn] [wɪtʃ] [ˈkʊkɪŋ] [ju:ˈtensɪlz][wɜ:(r); wə(r)] [hʌŋ] .
trammels ” on which cooking utensils were hung .
束缚 ” 在 哪个 烹饪 餐具 是 悬挂 .

大壁炉侧面铰接着一个起重机，上面有锅钩或“支架”，用来悬挂烹饪用具。

[ɪts] [di:p] [pɪt][prəˈvaɪdɪd] [ˈstɔ:ɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [wʊd] [ˈæfɪz] [səʊ] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][ðə; ði][ˌpaɪəˈniə(r)]
Its deep pit provided storage for wood ashes so necessary to the pioneer
它是 深的 坑 假如 贮存 为了 木头 灰烬 所以 必要的 到 这 先锋
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv] [laɪ] [ju:st] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [səʊp][ænd; ənd] [ˈhɒmɪni] .
for the making of lye used in making soap and hominy .
为了 这 制作 的 碱液 用过的 在 制作 肥皂 和 玉米粥 .

它的深坑为拓荒者提供了储存木灰的场所，木灰对于制作碱液至关重要，碱液用于制作肥皂和玉米粥。

[ˌnɪəˈbaɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ˈbeləʊz] — [nəʊn] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [æz; əz] “ - ” —
Nearby was the inevitable bellows — known in those days as “ belluses ” —
附近 曾是 这 不可避免的 风箱 — 已知 在 那些 天 作为 “ - ” —
[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:θ] [brʌʃ] .
and the hearth brush .
和 这 炉 刷子 .

附近是必不可少 的风箱——在当时被称为“bellus”——以及炉边刷子。

[ˈkʊkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][æn; ən][ˈəʊpən] [ˈfaɪəpleɪs] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] , [bʌt; bət] [ˈmeni] [ˈhaʊswaɪvz] [brɪˈkeɪm]
Cooking over an open fireplace was difficult , but many housewives became
烹饪 超过 一个 打开 壁炉 曾是 难的 , 但 许多 家庭主妇 成为
[ˈveri] [prəˈfɪ(ə)nt] [æt; ət][aɪ ˈti:] ,
very proficient at it ,
非常 精通 在 它 ,

在明火上做饭很困难，但许多家庭主妇都练就了一身本领。

[ænd; ənd] [mi:t] [kʊkt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈfleɪvə(r)] [ʌnɪkˈseld] [baɪ] [ˈeni] [məʊd][ɒv; əv]
and meat cooked in this way had a flavor unexcelled by any mode of
和 肉 煮熟 在 这 方式 有 一个 味道 无与伦比 经过 任何 模式 的
[ˈkʊkɪŋ] [təˈdeɪ] .
cooking today .
烹饪 今天 .

用这种方法烹制的肉，其味道是当今任何烹饪方法都无法比拟的。

[ðə; ði][brɪɡ] [ˈfaɪəpleɪs] [ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][ɪts] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] .
The big fireplace also had its disadvantages .
这 大的 壁炉 还 有 它是 缺点 .
大型壁炉也有其缺点。

[wɪð] [ðə; ði][fɜ:st] [frɒst] , [flaɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [swɔ:m] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [ˈtʃɪmni]
With the first frost , flies were likely to swarm down through the chimney
和 这 第一的 霜 , 苍蝇 是 可能 到 蜂群 向下 通过 这 烟囱
[ænd; ənd][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
and into the room .
和 进入 这 房间 .

初霜来临之际，苍蝇很可能会成群结队地从烟囱飞进房间。

[ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɪlt] - [ɪn] ['kʌbəd] [weə(r)] ['kʊkɪŋ] [ju:'tensɪlz]
On one side of the fireplace was a built - in cupboard where cooking utensils
在 一 边 的 这 壁炉 曾是 一个 建造 - 在 橱柜 在哪里 烹饪 餐具
[ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)][kept] .
and dishes were kept .
和 菜肴 是 保留 .

壁炉的一侧有一个嵌入式橱柜，里面存放着烹饪用具和餐具。

[ðə; ði] [plerts] [ænd; ənd] [bəʊlz] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [wɒd] [ɔ:(r)]['pju:tə(r)] , [ænd; ənd]
The plates and bowls usually were made of wood or pewter , and
这 盘子 和 碗 通常 是 制成 的 木头 或者 锡 , 和
[ðə; ði] [naɪvz] ,
the knives ,
这 刀具 ,

盘子和碗通常是用木头或锡制成的，刀具也是如此。

[fɔ:rkz][ænd; ənd] [spu:n] [ɒv; əv] [hɔ:n] .
forks and spoons of horn .
叉子 和 勺子 的 喇叭 .

牛角制成的叉子和勺子。

[ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['kʌbəd] [maɪt] [bi:; bi] [faʊnd][ə; eɪ] [bred] ['bɑ:skɪt] , [dəʊ] [trɒf] , ['kænd(ə)l] - [stɪk]
Also in the cupboard might be found a bread basket , dough trough , candle - stick
还 在 这 橱柜 可能 是 成立 一个 面包 篮子 , 面团 槽 , 蜡烛 - 戳
[məʊldz] ,
molds ,
模具 ,

橱柜里可能还会找到面包篮、面团槽、烛台模具等。

[ə; eɪ]['bu:t,dʒæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv][sænd] [ju:st] [tu:; tə] ['pɒlɪʃ] [ðə; ði]['pju:tə(r)][weə(r)] .
a bootjack , and a box of sand used to polish the pewter ware .
一个 启动劫持 , 和 一个 盒子 的 沙 用过的 到 抛光 这 锡 仓库 .
[ə; eɪ] [bʊt,dʒæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv][sænd] [ju:st] [tu:; tə] ['pɒlɪʃ] [ðə; ði]['pju:tə(r)][weə(r)] .
一个拔靴器，以及一盒用来擦亮锡器皿的沙子。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sti:p] ['steəkeɪs] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ætrɪk]
On the other side of the fireplace was a steep staircase leading to the attic
在 这 其他 边 的 这 壁炉 曾是 一个 陡 楼梯 领导 到 这 阁楼
[ænd; ənd][ˈtrɪk(ə)][ɒv; əv] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn] [smɔ:l] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .
and typical of those found in small houses of the period .
和 典型的 的 那些 成立 在 小的 房屋 的 这 时期 .

壁炉的另一侧是一条通往阁楼的陡峭楼梯，这是当时小型房屋中常见的楼梯。

[nɪə'baɪ] , [pə'hæps] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] , [wɜ:(r); wə(r)] [sə'spendɪd] [ə; eɪ][flɪnt] - [lɒk] ['mʌskɪt]
Nearby , perhaps over the fireplace , were suspended a flint - lock musket
附近 , 也许 超过 这 壁炉 , 是 暂停 一个 燧石 - 锁 滑膛枪
[ænd; ənd]['paʊdə(r)] [hɔ:n] .
and powder horn .
和 粉末 喇叭 .

附近，或许就在壁炉上方，悬挂着一支燧发枪和火药角。

['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] ['wɔ:mɪŋ] [pæn] , [rə'ku:n]
Hanging from the ceiling of the room might be a warming pan , raccoon
绞刑 从 这 天花板 的 这 房间 可能 是 一个 变暖 平底锅 , 狸
[skɪnz] ,
skins ,
皮肤 ,

房间天花板上可能悬挂着一个保温盘、浣熊皮，

[fɒks] [pelts] , [slæbz][ɒv; əv]['beɪkən][ænd; ənd]['venɪsn; 'venɪzn] , [tʃeɪnz] [ɒv; əv] ['sɔ:sɪdʒɪz] ,
fox pelts , slabs of bacon and venison , chains of sausages ,
狐狸 毛皮 , 板 的 熏肉 和 鹿肉 , 链条 的 香肠 ,
[fɒks] [pelts] , [slæbz][ɒv; əv]['beɪkən][ænd; ənd]['venɪsn; 'venɪzn] , [tʃeɪnz] [ɒv; əv] ['sɔ:sɪdʒɪz] ,
狐狸皮、大块培根和鹿肉、成串的香肠

[ænd; ənd] [striŋz] [ɒv; əv][draɪd] ['æplz] [ænd; ənd] [red] ['pepəz] .
and strings of dried apples and red peppers .
和 字符串 的 干燥 苹果 和 红色的 辣椒 .

还有成串 的 苹果干 和 红辣椒干。

[ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] [ʃelf] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fæməli]['baɪb(ə)] ,
And on a convenient shelf was the family Bible ,
和 在 一个 方便的 架子 曾是 这 家庭 圣经 ,

在方便取用的书架上，放着家里的圣经。

[ðə; ði] ['leðə(r)] ['kʌvə(r)][ɒv; əv] [wɪt] [wɒz; wəz] [ju:st] — [wɪ'ðəʊt] ['eni] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ɪn'tendɪd] — [baɪ][ðə; ði]
the leather cover of which was used — without any disrespect intended — by the

[mən][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [strɒp] [hɪz; ɪz] [streɪt] - [edʒ] ['reɪzə(r)] .
man of the house for stropping his straight - edge razor .
男人 的 这 房子 为了 磨刀 他的 直的 - 边缘 剃刀 .

男主人曾用它的皮套来磨他的直刃剃刀——这绝无不敬之意。

[ðə; ði]['ætɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [flɔ:d] [wɪð] [rʌf] [bɔ:dz] [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['ʌðəwaɪz]
The attic of the house was floored with rough boards but was otherwise

[ʌn'fɜ:nɪʃt] .
unfurnished .
未配备家具 .

房子的阁楼铺着粗糙的木板，除此之外没有任何家具。

[aɪ'ti:] [hæd; həd] [bi:n] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['bedru:m] , [ænd; ənd][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n][kæn; kən]['kʌndʒə(r)][ðə; ði]
It had been used as a bedroom , and imagination can conjure the

[ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ,
image of a small ,
图像 的 一个 小的 ,

它曾被用作卧室，人们的想象力可以勾勒出一个狭小的、

[waɪd] - [aɪd] [bɔɪ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['pælət][ɒv; əv] ['rʌʃlɪŋ] [kɔ:n] [hʌskz] ,
wide - eyed boy lying on a pallet of rustling corn husks ,
宽的 - 眼睛 男生 说谎 在 一个 托盘 的 沙沙声 玉米 谷壳 ,

一个睁大眼睛的男孩躺在一堆沙沙作响的玉米皮上，

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][wɪnd]['ræt(ə)][ðə; ði] ['ɪŋɡlz] [ænd; ənd] ['dɒdʒɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)] [drɒp][ɒv; əv]
listening to the wind rattle the shingles and dodging an occasional drop of

[reɪn] [wɪt] [si:p] [θru:] .
rain which seeped through .
雨 哪个 渗出 通过 .

听着风吹动瓦片发出嘎嘎声，还要躲避偶尔渗入的雨滴。

[pə'hæps] [aɪ'ti:] ['wʌznt] always4
Perhaps it wasn't always4
也许 它 不是 always4

或许并非一直如此。

[ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] [haʊl] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ɔ:(r)][ðə; ði] [jel] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑ:sɪŋ]
imagination when he heard the howl of wolves or the yell of a passing

[ɪndiən] .
Indian .
印度 .

当他听到狼嚎或路过的印第安人的喊叫声时，他的想象力就会驰骋。

[ə; eɪ] ['pɔː](ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æti:k] [flɔː(r)] [hæz; həz] [bi:n] [kʌt] [ə'wei] [səʊ] ['vɪzɪtəz] [meɪ] [siː] [ðə; ði]
A portion of the attic floor has been cut away so visitors may see the
一个 部分 的 这 阁楼 地面 有 到过 切 离开 所以 访客 可能 看 这
[ə'ɹɪdʒən(ə)l] ['rɑ:ftəz] [ænd; ənd] ['fɪŋɡl] [strips] .
original rafters and shingle strips .
原来的 椽子 和 卵石 条状物 .

阁楼地板的一部分被切掉，以便游客可以看到原有的椽子和瓦条。

[ˈfærəpleɪs]
Fireplace
壁炉

壁炉

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [paɪə'niə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz] [bɪlt] , ['kɑ:pəntə(r)] [wɜ:k] [wɒz; wəz] ['relatɪvli]
About the time the Pioneer Home was built , carpenter work was relatively
关于 这 时间 这 先锋 家 曾是 建造 , 木匠 工作 曾是 相对地
[ɪk'spensɪv] .
expensive .
昂贵的 .

先锋之家建造的年代，木工活相对来说比较贵。

[ˈdɔːmə(r)] ['wɪndəʊz] [kən'teɪnɪŋ] - [peɪnz] [ɒv; əv] [ɡlɑ:s] [kɒst] \$12 ;
Dormer windows containing 12 panes of glass cost \$12 ;
天窗 视窗 包含 - 窗格 的 玻璃 成本 \$12 ;

装有 12 块玻璃的阁楼窗户售价 12 美元；

[dɔː(r)] [freɪmz] [wɜː(r); wə(r)] 8c [ə; eɪ] ['lɪniə(r)] [fʊt] [ænd; ənd] ['wɪndəʊ] [freɪmz] 16c .
door frames were 8c a linear foot and window frames 16c .
门 框架 是 8c 一个 线性 脚 和 窗户 框架 16c .

门框每英尺 8 美分，窗框每英尺 16 美分。

[ˈpæn(ə)l] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [praɪst] [æt; ət] 75c [pə(r)] [ˈpæn(ə)l] .
Panel doors were priced at 75c per panel .
控制板 门 是 定价 在 75c 每 控制板 .

板式门的价格为每块门板 75 美分。

[ðɪs] ['pɑːʃəli] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [smɔːl] .
This partially explains why the windows were few and small .
这 部分 解释 为什么 这 视窗 是 很少 和 小的 .

这也部分解释了为什么窗户很少而且很小。

[ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ['ædɪkwətli]
Another reason , of course , was the difficulty of heating the house adequately
其他 原因 , 的 课程 , 曾是 这 困难 的 加热 这 房子 充分

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
in the winter .
在 这 冬天 .

当然，另一个原因是冬天难以充分供暖。

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['trænsɪpɔːt] [lɑːdʒ] [peɪnz] [ɒv; əv] [ɡlɑ:s] ['əʊvə(r)] [rʌf] [rəʊdʒ]
It was also very difficult to transport large panes of glass over rough roads
它 曾是 还 非常 难的 到 运输 大的 窗格 的 玻璃 超过 粗糙的 道路

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
from the East .
从 这 东方 .

从东部沿着崎岖的道路运输大块玻璃也是非常困难的。

[ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][wʌn][taɪm][hæd; həd][ə; eɪ][ˈpɑːʃ(ə)l] [ˈbeɪsmənt] [wɪð] [dɜːt][flɔː(r)] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː]
The house at one time had a partial basement with dirt floor , but it
这 房子 在 一 时间 有 一个 部分的 地下室 和 污垢 地面 , 但 它
[hæd; həd][nəʊ] [pɔːrtʃɪz] .
had no porches .
有 不 门廊 .

这栋房子以前有一个半地下室，地面是泥土的，但是没有门廊。

[æt; ət][ə; eɪ][ˈleɪtə(r)] [dɜːt] [ə; eɪ] [ˈwʊdn̩] [liːn] - [tuː; tə][wɒz; wəz] [ˈædɪd] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][bʌt; bət][aɪ ˈtiː]
At a later date a wooden lean - to was added at the rear but it
在 一个 之后 日期 一个 木制的 倾斜 - 到 曾是 额外 在 这 后部 但 它
[hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [dɪsəˈpiəd] .
has long since disappeared .
有 长的 自从 消失 .

后来，在房屋后面加盖了一个木制斜屋顶，但早已不复存在了。

[ðɪs] [əˈdɪʃ(ə)n] [haʊzd] [ə; eɪ] [ˈbedruːm] [ænd; ənd] [ˈkɪtʃɪn] .
This addition housed a bedroom and kitchen .
这 添加 房屋 一个 卧室 和 厨房 .

扩建部分包括一间卧室和厨房。

[ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [æn; ən][ˈaʊtdɔː(r)][ˈfaɪə(r)][pɪt] [wɪð] [ə; eɪ]
In the yard behind the house there was probably an outdoor fire pit with a
在 这 院子 在后面 这 房子 那里 曾是 大概 一个 户外的 火 坑 和 一个
[lɑːdʒ] [ˈaɪən][ˈket(ə)l] [səˈspendɪd] [əˈbʌv] [aɪ ˈtiː] .
large iron kettle suspended above it .
大的 铁 壶 暂停 多于 它 .

房子后面的院子里可能有一个室外火坑，上面悬挂着一个大铁壶。

[ðɪs] [ˈket(ə)l][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [səʊp] , [lɑːd] , [ænd; ənd][ˈæp(ə)l][ˈbʌtə(r)] ,
This kettle was used for making soap , lard , and apple butter ,
这 壶 曾是 用过的 为了 制作 肥皂 , 猪油 , 和 苹果 黄油 ,
这个水壶曾用来制作肥皂、猪油和苹果酱。

[ænd; ənd][ɒn] [wɒʃ] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɔɪlɪŋ] [kləʊðz] .
and on wash days for boiling clothes .
和 在 洗 天 为了 沸腾 衣服 .

以及在洗衣日用来煮衣服。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈsməʊkhaʊs] [ænd; ənd][təˈbækəʊ] - [ˈdraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstriːpɪŋ] [ʃed] .
There was also a smokehouse and tobacco - drying and stripping shed .
那里 曾是 还 一个 熏肉房 和 烟草 - 烘干 和 脱衣舞 棚 .

此外，还有熏制室和烟草烘干剥皮棚。

[ˈɔːlsəʊ][dʒʌst][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [ˈwʊdn̩] [ˈwɔːtə(r)] [bentʃ] [ɒn] [wɪtʃ]
Also just outside the back door was a rough wooden water bench on which
还 只是 外部 这 后退 门 曾是 一个 粗糙的 木制的 水 长椅 在 哪个
[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊdn̩] [ˈbeɪs(ə)n] ,
were a wooden basin ,
是 一个 木制的 盆地 ,

后门外还有一个简陋的木制水槽凳，上面放着一个木制水盆。

[ə; eɪ] [gʊəd] [ˈdɪpə(r)] , [ænd; ənd][səʊp] [meɪd] [ɒv; əv] [ɡriːs] , [ˈæʃɪz] [ænd; ənd][sænd] .
a gourd dipper , and soap made of grease , ashes and sand .
一个 葫芦 杓 , 和 肥皂 制成 的 润滑脂 , 灰烬 和 沙 .

葫芦瓢，以及用油脂、灰烬和沙子制成的肥皂。

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
As was the practice in those days ,
作为 曾是 这 实践 在 那些 天 ,
按照当时的惯例，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] , [ə; eɪ] ['tribjətəri] [ɒv; əv]
the house was located on the bank of a small stream , a tributary of
一个 房子 曾是 位于 在 这 银行 的 一个 小的 溪流 , 一个 支流 的
[hoʊlz] [kri:k] .
Hole's Creek .
洞的 溪 .

房子坐落在一条小溪的岸边，这条小溪是霍尔溪的一条支流。

[nɪə(r)] [ðɪs] [stri:m] ,
Near this stream ,
靠近 这 溪流 ,

在这条小溪附近，
[ə; eɪ] [wel] [wɒz; wəz][dʌg][ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [swi:p] [ɪ'rektɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði]['əʊkən]
a well was dug and a well - sweep erected for lowering the oaken
一个 出色地 曾是 挖 和 一个 出色地 - 扫 竖立 为了 降低 这 橡木
['bʌkɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
bucket into the well .
桶 进入 这 出色地 .

人们挖了一口井，并架设了一个井刷，以便将橡木桶放入井中。

[ðɪs] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [kə'rɪljən] [pɑ:k][tu:; tə] [jəʊ] [ðə; ði] people5
This Pioneer Home was placed in Carillon Park to show the people5
这 先锋 家 曾是 放置 在 钟琴 公园 到 展示 这 people5
这座先驱者之家被放置在卡里隆公园，向人们展示5

[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [haʊ] [ðeə(r)] ['fɔːfɑːðəz] [lɪvd; 'laɪvd] .
of this generation how their forefathers lived .
的 这 一代 如何 他们的 祖先 居住地 .
这一代人了解了他们的祖先是如何生活的。

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] , [tu:] ,
The purpose of this book , too ,
这 目的 的 这 书 , 也 ,
本书的目的也在于此。

[ɪz][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [əʊvə'klaɪm] [baɪ][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪəs] [hu:] [breɪvd] [ðə; ði] [ʌn'nəʊn]
is to describe the hardships overcome by the pioneers who braved the unknown
是 到 描述 这 艰辛 克服 经过 这 先驱者 WHO 勇敢 这 未知
['wɪldənəs] [tu:; tə][help] [kɑ:v] [ðə; ði]['destəni] [ðæt][wi:; wi] ,
wilderness to help carve the destiny that we ,
荒野 到 帮助 雕刻 这 命运 那 我们 ,
是为了描述那些勇敢地探索未知荒野，帮助我们开创今日命运的先驱者们所克服的种种艰辛。

[æz; əz] [ə'merɪkənz] , [ɪn'dʒʊɪ] [tə'deɪ] .
as Americans , enjoy today .
作为 美国人 , 享受 今天 .
作为美国人，享受今天吧。

[ɒv; əv] ['wɪljəm] ['mɒrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] .
Of William Morris and his wife , little is known .
的 威廉 莫里斯 和 他的 妻子 , 小的 是 已知 .
关于威廉·莫里斯和他的妻子，人们知之甚少。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪərə][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] .
But much is known of the era in which they lived .
但 很多 是 已知 的 这 时代 在 哪个 他们 居住地 .
但人们对他们所处的时代了解甚多。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['z:li] [ˌpaɪə'niəs] [hu:] [keɪm][tu:; tə][ðə; ði][maɪ'æmi] ['væli] [trek] ['westwəd]
Most of the early pioneers who came to the Miami Valley trekked westward
最多的 这 早期的 先驱者 WHO 来了 到 这 迈阿密 谷 徒步旅行 向西
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rʌf] ['maʊntən] [treɪlz][tu:; tə] ['pɪtsbɜ:ɡ] [ænd; ənd] [ðen] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]
over the rough mountain trails to Pittsburgh and then sailed down the Ohio
超过 这 粗糙的 山 小径 到 匹兹堡 和 然后 航行 向下 这 俄亥俄州
[ˈrɪvə(r)] .
River .
河 .

早期来到迈阿密河谷的大多数拓荒者都沿着崎岖的山路向西跋涉到匹兹堡，然后沿俄亥俄河顺流而下。

[ə; eɪ][fju:][mɔ:(r)] ['hɑ:di] [səʊlz] [keɪm] [ˈəʊvəlænd][ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
A few more hardy souls came overland all the way .
一个 很少 更多的 耐寒的 灵魂 来了 陆路 全部 这 方式 .

还有几位意志坚定的人一路跋涉而来。

[ði:z] ['setləz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'træktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['væli] [baɪ] [dɪskʁɪ'pʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] “ ['fæbjələs] ”
These settlers were attracted to the Valley by descriptions of this “ fabulous “
这些 定居者 是 吸引 到 这 谷 经过 描述 的 这 “ 太棒了 ”
[lənd][weə(r)][ðə; ði] [z:θ] ['ni:ɪdɪd] “ ['əʊnli][tu:; tə][bi:; bi]['tɪk(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði][həʊ][tu:; tə] [lɑ:f] [wɪð]
land where the earth needed “ only to be tickled with the hoe to laugh with
土地 在哪里 这 地球 需要 “ 仅有的 到 是 挠痒 和 这 锄 到 笑 和
[ðə; ði] ['hɑ:vɪst] .
the harvest .
这 收成 .

这些定居者被这片“神奇”的土地的描述所吸引，来到了这片山谷。在这里，只需用锄头轻轻拂拭土地，就能收获丰收。

“ [ðə; ði][trɪp] ['westwəd] [wɒz; wəz][bəʊθ] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
” **The trip westward was both expensive and uncomfortable** .
” 这 旅行 向西 曾是 两个都 昂贵的 和 不舒服 .

“西行的旅程既昂贵又不舒服。”

['haʊshəʊld] [ɡʊdz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] [ɪn] “ [rəʊd]['wæɡənz] ” [ænd; ənd][ðə; ði][waɪf]
Household goods and supplies were loaded in “ road wagons “ and the wife
家庭 商品 和 补给品 是 已加载 在 “ 路 马车 ” 和 这 妻子
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['klæmbə] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ləʊd] .
and children clambered on top of the load .
和 孩子们 攀爬 在 顶部 的 这 加载 .

家用物品和补给品被装进“公路货车”里，妻子和孩子们爬到货物上面。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [bɔɪz] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][rəʊd] ['hɔ:sɪz] .
The man of the family and the larger boys usually rode horses .
这 男人 的 这 家庭 和 这 更大的 男孩们 通常 骑 马匹 .

家里的男人和年纪较大的男孩通常骑马。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz][sɪks] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['lʌmbəɪɪŋ] ['wæɡənz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
As many as six horses were used to pull the lumbering wagons over the
作为 许多 作为 六 马匹 是 用过的 到 拉 这 伐木 马车 超过 这
[sti:p] ['maʊntən] [treɪlz] ,
steep mountain trails ,
陡 山 小径 ,

多达六匹马拉着笨重的马车，艰难地跋涉在陡峭的山路上。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə][stɒp]['dʒʊəriŋ][ðə; ði] [ə'sent] [tu:; tə][rest][ðə; ði] ['hɔ:sɪz]
and often it was necessary to stop during the ascent to rest the horses
和 经常 它 曾是 必要的 到 停止 期间 这 上升 到 休息 这 马匹
.
:
.

而且经常需要在上山途中停下来让马匹休息。

[æt; ət] [ðɪːz] [taɪmz] [lɑːdʒ] [rɒks] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [brˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [wiːlz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ][ˈwægənz]
At these times large rocks were placed behind the wheels to keep the wagons
在 这些 时代 大的 岩石 是 放置 在后面 这 车轮 到 保持 这 马车
[frɒm; frəm] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈbækwəd] .
from rolling backward .
从 滚动 落后 .

当时人们会在车轮后面放置大石头，以防止马车向后滑动。

[ðə; ðɪ] [diːp] [mʌd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvælɪz] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][æz; əz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əʊvəˈkʌm] .
The deep mud of the valleys was almost as difficult to overcome .
这 深的 泥 的 这 山谷 曾是 几乎 作为 难的 到 克服 .
山谷里厚厚的泥浆几乎同样难以逾越。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈliːf] [ɪnˈdiːd] [wen] [ðə; ðɪ] [ˌæliˈgeɪnɪs] [hæd; həd] [biːn] [krɒst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
It was a relief indeed when the Alleghenies had been crossed and the
它 曾是 一个 宽慰 的确 什么时候 这 阿勒格尼山脉 有 到过 交叉 和 这
[ˈfæməli] [ˈseɪfli] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] “ [brɔːd] [hɔːn] ” [ˈrɪvə(r)][bəʊt] .
family safely transferred to the “ broad horn ” river boat .
家庭 安全 转移 到 这 “ 广阔 喇叭 ” 河 船 .

翻越阿勒格尼山脉，一家人安全转移到“宽角”河船上，这真让人松了一口气。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːni] [ˌdaʊnˈstriːm] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [səˈriːn] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˈtaɪərɪŋ] .
The journey downstream was more serene , but was long and tiring .
这 旅行 下游 曾是 更多的 安详 , 但 曾是 长的 和 令人疲惫 .
顺流而下的旅程更加宁静，但漫长而疲惫。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
然而，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [njuː] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [əˈraʊnd][ðə; ðɪ][nekst][bend][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
there was always something new to be seen around the next bend of the
那里 曾是 总是 某物 新的 到 是 已见 大约 这 下一个 弯曲 的 这
[ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][ˈɔːlweɪz] [ˈstɔːrɪz] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] . . . [ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] [fɪ] ,
river and always stories to listen to . . . stories of singing fish ,
河 和 总是 故事 到 听 到 . . . 故事 的 歌唱 鱼 ,
河流的下一个拐弯处总会有新的景象，总会有故事可听.....关于会唱歌的鱼的故事。

[ɒv; əv][waɪld][ˈɪndiən] [reɪdʒ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][faɪn] [taʊn] [ɒv; əv] - , [ðə; ðɪ] [ˈɜːli] [neɪm]
of wild Indian raids , and of the fine town of Losantiville , the early name
的 荒野 印度 突袭 , 和 的 这 美好的 镇 的 - , 这 早期的 姓名
[fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪnsɪˈnæti] .
for Cincinnati .
为了 辛辛那提 .
印第安人的野蛮袭击，以及美丽的洛桑蒂维尔镇（辛辛那提的早期名称）。

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈdʒɜːni] [frɒm; frəm] [ˈpɪtsbɜːg] [tuː; tə] [ˌsɪnsɪˈnæti] [rɪˈkwaɪəd] [əˈbaʊt][sɪks] [wiːks] .
The entire journey from Pittsburgh to Cincinnati required about six weeks .
这 全部的 旅行 从 匹兹堡 到 辛辛那提 必需的 关于 六 周 .
从匹兹堡到辛辛那提的整个旅程大约需要六周时间。

[ðə; ðɪ][trɪp][frɒm; frəm] [ˌsɪnsɪˈnæti] [tuː; tə] [ˈdeɪtn] [wɒz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [meɪd] [baɪ][ˈwægən] ,
The trip from Cincinnati to Dayton was usually made by wagon ,
这 旅行 从 辛辛那提 到 代顿 曾是 通常 制成 经过 车皮 ,
从辛辛那提到代顿的旅程通常是乘坐马车完成的。

[ɔːl'dəʊ] [sʌm; səm][bəʊts][wɜː(r); wə(r)] “ [pəʊld] ” [ʌp][ðə; ði][maɪ'æmi][ˈrɪvə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [spiːd] [ɒv; əv]
although some boats were “ poled “ up the Miami River at a speed of
虽然 一些 船 是 “ 杆 “ 向上 这 迈阿密 河 在 一个 速度 的
[ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz][ə; eɪ][deɪ] .
about eight miles a day .
关于 八 英里 一个 天 .

尽管有些船只被撑篙沿迈阿密河逆流而上，速度约为每天八英里。

[ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][paɪə'niə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ə'merɪkən] [ˈfrʌntɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'pendəb(ə)l]
Essential to the pioneer of the early American frontier was a dependable
基本的 到 这 先锋 的 这 早期的 美国人 边境 曾是 一个 可靠的
[ˈraɪf(ə)l][tuː; tə][prə'vaɪd] [fuːd] [ænd; ənd][prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
rifle to provide food and protection for his family .
步枪 到 提供 食物 和 保护 为了 他的 家庭 .

对于早期美国边疆的开拓者来说，一支可靠的步枪至关重要，它能为家人提供食物和保护。

[ðɪs] “ [ken'tʌki] [ˈraɪf(ə)l] , ” [ə; eɪ] [ˈmʌzl] [ˈləʊdə(r)] [wɪtʃ] [juːst] [pə'kʌʃ(ə)n] [kæps] ,
This “ Kentucky Rifle , “ a muzzle loader which used percussion caps ,
这 “ 肯塔基州 步枪 , “ 一个 枪口 装载机 哪个 用过的 打击乐器 帽子 ,
这支“肯塔基步枪”是一种使用火帽的前膛枪。

[wɒz; wəz] [ˈfæʃ(ə)nd] [ə'baʊt] - [baɪ][ə; eɪ] [ˌpensl'veɪniə] [ˈɡʌnsmɪθ] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒeɪkəb] [diːdz] ,
was fashioned about 1830 by a Pennsylvania gunsmith for Jacob Deeds ,
曾是 造型 关于 - 经过 一个 宾夕法尼亚州 枪匠 为了 雅各布 契约 ,
这把枪大约在1830年由宾夕法尼亚州的一位枪匠为雅各布·迪兹打造。

[ɡreɪt] - [ˈɡrænfaːðə(r)] [ɒv; əv] [ˈkɜːn(ə)l] [iː] . [ə; eɪ] . [diːdz] [huːz] [ˈɡrænfaːðə(r)] , [ˈændruː] [diːdz] ,
great - grandfather of Colonel E . A . Deeds whose grandfather , Andrew Deeds ,
伟大的 - 祖父 的 上校 E . 一个 . 契约 谁 祖父 , 安德鲁 契约 ,
[brɔːt] [aɪ'tiː][tuː; tə][əʊ'haiəʊ][ɪn] - .
brought it to Ohio in 1850 .
带来 它 到 俄亥俄州 在 - .
EA Deeds 上校的曾祖父，他的祖父 Andrew Deeds 于 1850 年将其带到俄亥俄州。

[ðɪs] [ˈraɪf(ə)l][ɪz][ə; eɪ][ˈleɪtə(r)] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflɪntlək] [ˈraɪf(ə)l] [wɪtʃ] [meɪd] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˈset(ə)lmənt]
This rifle is a later version of the flintlock rifle which made possible settlement
这 步枪 是 一个 之后 版本 的 这 燧发枪 步枪 哪个 制成 可能的 沉降
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ,
of the dark ,
的 这 黑暗的 ,
这支步枪是燧发枪的后期改进型，使得在黑暗中定居成为可能。

[ˈləʊnli] [ænd; ənd][ˈɒf(ə)n][ˈdeɪndʒərəs][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] [ðæt] [wʌns] [ˈkʌvəd] [məʊst][ɒv; əv][əʊ'haiəʊ] .
lonely and often dangerous forests that once covered most of Ohio .
孤独 和 经常 危险的 森林 那 一次 涵盖 最多 的 俄亥俄州 .
曾经覆盖俄亥俄州大部分地区的孤寂而危险的森林。

[aɪ'tiː] [naʊ] [ɪz] [ˈmaʊntɪd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪə'niə(r)] [həʊm] . [sɪks]
It now is mounted on the wall of the Pioneer Home . 6
它 现在 是 安装 在 这 墙 的 这 先锋 家 . 6
现在它被挂在先锋之家墙上。6

[aɪ'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ˈfebruəri] , - ,
It was in February , 1796 ,
它 曾是 在 二月 , - ,
那是1796年2月，

[ðæt][ðə; ði][fɜːst] [sə'veɪŋ] ['pɑːti] [keɪm] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['wɒʃɪŋtən] ['taʊnʃɪp] — [ðə; ði]
that the first surveying party came to what is now Washington Township — the
那 这 第一的 测量 派对 来了 到 什么 是 现在 华盛顿 乡 — 这
['taʊnʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][əʊld][stəʊn] [haʊs] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] .
township in which the old stone house was located .
乡 在 哪个 这 老的 石头 房子 曾是 位于 .

第一支勘测队来到了现在的华盛顿镇——也就是那座老石头房子所在的镇区。

[ðæt] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)]['ɑːftə(r)]['dænjəl]['kuːpə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌsɪnsɪ'næti] [ænd; ənd]
That was less than a year after Daniel Cooper came from Cincinnati and
那 曾是 较少的 比 一个 年 后 丹尼尔 库珀 来了 从 辛辛那提 和
[leɪd] [aʊt][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['deɪtn] .
laid out the town of Dayton .
铺设 出去 这 镇 的 代顿 .

那是在丹尼尔·库珀从辛辛那提来到这里规划代顿市不到一年之后的事。

[ðə; ði] [sə'veɪŋ] [gruːp] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv]['eərən] [nʌt] , ['bendʒəməɪn] ['rɒbɪnz] , [ænd; ənd]
The surveying group was made up of Aaron Nutt , Benjamin Robbins , and
这 测量 团体 曾是 制成 向上 的 亚伦 纳特 , 本杰明 罗宾斯 , 和
['bendʒəməɪn]['ɑːtʃə(r)] .
Benjamin Archer .
本杰明 射手 .

调查小组由 Aaron Nutt、 Benjamin Robbins 和 Benjamin Archer 组成。

[ðeɪ] [pɪtʃt] [kæmp][nɪə(r)] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['sentər,vɪl] ,
They pitched camp near what is now Centerville ,
他们 投球 营 靠近 什么 是 现在 森特维尔 ,
[ˌsɛntərˈvɪl] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['sentər,vɪl] ,
他们把营地扎营在现在的森特维尔附近。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ]['kʌp(ə)][ɒv; əv][maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [wen] [ðeɪ] [drɪ'skʌvəd]
but were quick to move a couple of miles northeast when they discovered
但 是 快的 到 移动 一个 夫妻 的 英里 东北 什么时候 他们 发现
[saɪnz] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt][ˌpɜːp(ə)nt][ə] [nɪə(r)] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['sentər,vɪl] ,
signs of recent occupation of the site by Indians .
标志 的 最近的 职业 的 这 地点 经过 印度人 .

但当他们发现该遗址有印第安人近期居住的迹象时，便迅速向东北方向移动了几英里。

[ɔːl'dəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪndiən] [reɪdz][ɪn] [mɒnt'gɒməri] ['kaʊnti] ['djʊərəɪŋ][ɪts] ['ɜːliːst]
Although there were a few Indian raids in Montgomery County during its earliest
虽然 那里 是 一个 很少 印度 突袭 在 蒙哥马利 县 期间 它是 最早
[jɪəz] ,
years ,
年 ,

虽然蒙哥马利县在建县初期曾发生过几次印第安人袭击事件，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [wɜː(r); wə(r)] ['piːsf(ə)] [ɪk'sept] [wen] [drʌŋk] .
most of the Indians were peaceful except when drunk .
最多 的 这 印度人 是 和平 除了 什么时候 醉 .

除了喝醉的时候，大多数印度人都很爱好和平。

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['lɒsɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [θruː] ['θiːvəri] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]
The major losses caused by them were through thievery of horses and
这 主要的 损失 导致 经过 他们 是 通过 盗窃 的 马匹 和
['ʌðə(r)] ['laɪvstɒk] .
other livestock .
其他 家畜 .

他们造成的主要损失是偷窃马匹和其他牲畜。

[ðə; ði] [θri:] [sə'veiəz] [dru:] [kʌts] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ləndz][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]
The three surveyors drew cuts for choice of lands and then returned to
这 三 测量员 画 削减 为了 选择 的 土地 和 然后 返回 到
[ken'tʌki] .
Kentucky .
肯塔基州 .

三位测量员划定了土地选择范围，然后返回肯塔基州。

[ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] ['rɒbɪnz] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [tʃɪldrən] .
The next spring Robbins returned with his wife and children .
这 下一个 春天 罗宾斯 返回 和 他的 妻子 和 孩子们 .

第二年春天，罗宾斯带着妻子和孩子回来了。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ][lɒɡ]['kæbɪn][ɒn][ə; eɪ][hɑ:f] - ['sek(ə)n][ɒv; əv][lənd] [west] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv]
They built a log cabin on a half - section of land west of the site of
他们 建造 一个 日志 舱 在 一个 一半 - 部分 的 土地 西方 的 这 地点 的
['sɛntər,vɪl] .
Centerville .
森特维尔 .

他们在森特维尔遗址西侧半块土地上建造了一座小木屋。

[nʌt] [ænd; ənd]['ɑ:tə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
Nutt and Archer returned two years later .
纳特 和 射手 返回 二 年 之后 .

纳特和阿彻两年后回归。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] - [nəʊn] ['ɜ:li] ['setləz] [wɒz; wəz]['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒɒn] [həʊl] ,
One of the best - known early settlers was Dr . John Hole ,
一 的 这 最好的 - 已知 早期的 定居者 曾是 博士 . 约翰 洞 ,

早期定居者中最著名的人物之一是约翰·霍尔医生。

[hu:] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði]['eəriə][frɒm; frəm] [nju:] ['dʒɜ:zi] [ɪn] - .
who moved to the area from New Jersey in 1797 .
WHO 已搬 到 这 区域 从 新的 球衣 在 - .

1797年从新泽西州迁居到该地区的人。

[hi:; hi][ləʊ'keɪtɪd] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [maɪlz] [nɔ:θ'west] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv] ['sɛntər,vɪl] [ɒn]
He located three and a half miles northwest of the site of Centerville on
他 位于 三 和 一个 一半 英里 西北 的 这 地点 的 森特维尔 在
[ə; eɪ] [stri:m] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nemd] ['sɪlvə(r)] [kri:k] .
a stream which he named Silver Creek .
一个 溪流 哪个 他 命名 银 溪 .

他在森特维尔镇西北三英里半处找到了一条小溪，并将这条小溪命名为银溪。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒmɪnəns] [ɪn][ðə; ði] [kə'mju:nəti] , [ðə; ði] [stri:m] became7
Because of his prominence in the community , the stream became7
因为 的 他的 显赫地位 在 这 社区 , 这 溪流 became7

由于他在社区中的显赫地位，这条小溪变得7

[nəʊn] [æz; əz] [hoʊlz] [kri:k] , [ænd; ənd][səʊ][aɪ 'ti:][ɪz] [nemd] [tə'deɪ] .
known as Hole's Creek , and so it is named today .
已知 作为 洞的 溪 , 和 所以 它 是 命名 今天 .

它以前被称为霍尔溪，如今也因此得名。

['dɑ:ktər; draɪv] . [həʊl] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ][lɒɡ]['kæbɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['klæpbɔ:d] [ru:f] [ænd; ənd][ə; eɪ] " [kæt]
Dr . Hole erected a log cabin with a clapboard roof and a " cat
博士 . 洞 竖立 一个 日志 舱 和 一个 隔板 屋顶 和 一个 " 猫
[ænd; ənd] [kleɪ] [tʃɪmni] ,
and clay chimney ,
和 黏土 烟囱 ,

霍尔博士建造了一座木屋，屋顶是木板的，还有一个“猫和粘土烟囱”。

” [meɪd] [ɒv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [kleɪ] .
” made of sticks and clay .
” 制成 的 棍子 和 黏土 .

“由木棍和黏土制成。”

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)][pʊt] [ʌp] [tuː] [ˈsɔːmɪlz] .
He later put up two sawmills .
他 之后 放 向上 二 锯木厂 .

后来他又建了两家锯木厂。

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈəʊnli][ˈdɒktə(r)][ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] ,
Being the only doctor in that part of the Valley ,
存在 这 仅有的 医生 在 那 部分 的 这 谷 ,

作为山谷那部分地区唯一的医生，

[ˈdɑːktər; draɪv] . [həʊl] [sɜːvd] [ˈpeɪ(ə)nts][ten][ænd; ənd] [twelv] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Dr . Hole served patients ten and twelve miles away .
博士 . 洞 服务 患者 十 和 十二 英里 离开 .

霍尔医生为十英里和十二英里外的病人提供服务。

[ˈwɒʃɪŋtən] [ˈtaʊnʃɪp] [wɒz; wəz] [ˈɔːɡənaɪzd] [ɪn] - ,
Washington Township was organized in 1803 ,
华盛顿 乡 曾是 组织 在 - ,

华盛顿镇成立于1803年。

[ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][əʊˈhaɪəʊ] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [steɪt] [ænd; ənd] [tuː] [jɪəz] [brɪˈfɔː(r)] [ˈdeɪtn] [wɒz; wəz]
the same year Ohio became a state and two years before Dayton was
这 相同的 年 俄亥俄州 成为 一个 状态 和 二 年 前 代顿 曾是
[ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] .
incorporated .
公司 .

同年俄亥俄州建州，比代顿市建市早两年。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nemd] [ɪn][ˈɒnə(r)][ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] ,
It was named in honor of General George Washington ,
它 曾是 命名 在 荣誉 的 一般的 乔治 华盛顿 ,

它以乔治·华盛顿将军的名字命名，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈzːli] [ˈsetləz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːməli] [ˌrevəˈluːʃənəri] [wɔː(r)][ˈsəʊldʒəz] .
for many of the early settlers were formerly Revolutionary War soldiers .
为了 许多 的 这 早期的 定居者 是 以前 革命者 战争 士兵 .

因为许多早期定居者都是美国独立战争时期的士兵。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ɪˈlek(ə)n] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði] [ˈtaʊnʃɪp] — [ðen] [kənˈsɪdərəbli] [ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][aɪ ˈtiː]
In the first election in that year the township — then considerably larger than it
在 这 第一的 选举 在 那 年 这 乡 — 然后 相当 更大的 比 它
[ɪz] [naʊ] — [kɑːst] - [vəʊts] [fɔː(r); fə(r)][ˈɡʌvənə(r)] .
is now — cast 95 votes for governor .
是 现在 — 投掷 - 投票 为了 州长 .

在那年的第一次选举中，该镇（当时比现在大得多）投票选举州长，共投出 95 票。

[ðə; ði][fɜːst] [tʃɜːtʃ] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈeəriə][wɒz; wəz][held][ɪn] - ,
The first church meeting in the area was held in 1799 ,
这 第一的 教会 会议 在 这 区域 曾是 握住 在 - ,

该地区的第一次教会聚会于1799年举行。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst] [tʃɜːtʃ] [ˈbɪldɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈɒkjupaɪd] [ʌnˈtɪl][fɔː(r)] [jɪəz] [ˈleɪtə(r)] .
but the first church building was not occupied until four years later .
但 这 第一的 教会 建筑 曾是 不是 占领 直到 四 年 之后 .

但第一座教堂建筑直到四年后才投入使用。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][ˈʊgə(r)] [kriːk] [ˈbæptɪst] [tʃɜːtʃ] .
It was called the Sugar Creek Baptist Church .
它 曾是 称为 这 糖 溪 浸信会 教会 .

它被称为糖溪浸信会教堂。

[wʌn][ɒv; əv][ɪts] [ˈɜːli] [ˈmembəz] [ænd; ənd] [ˈwɜːkəz] [wɒz; wəz][ˈæbnə] [ˈgærərd] ,
One of its early members and workers was Abner Garrard ,
一 的 它是 早期的 成员 和 工人 曾是 阿布纳 加拉德 ,

其早期成员和工作人员之一是阿布纳·加拉德。

[ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][stəʊn] [haʊs] [ˈleɪtə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] .
owner of the land on which the stone house later was built .
所有者 的 这 土地 在 哪个 这 石头 房子 之后 曾是 建造 .

后来建造这座石头房子的土地的所有者。

[ðə; ði][fɜːst][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rev] . [tʃɑːlz] [mækˈdænjəl] ,
The first minister of the church was the Rev . Charles McDaniel ,
这 第一的 部长 的 这 教会 曾是 这 牧师 . 查尔斯 麦克丹尼尔 ,

该教堂的第一位牧师是查尔斯·麦克丹尼尔牧师。

[huː] [ˈsʌmtaɪmz] [rəʊd] - [maɪlz][tuː; tə] [priːtʃ] [æt; ət][sʌm; səm] [rɪˈməʊt] [ˈset(ə)lmənt] .
who sometimes rode 30 miles to preach at some remote settlement .
WHO 有时 骑 - 英里 到 布道 在 一些 偏僻的 沉降 .

他有时会骑马 30 英里到某个偏远的定居点布道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [peɪd] [ˈəʊnli] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ˌkɒŋgrɪˈgeɪʃənz] [dɪˈzaɪəd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] .
He was paid only what his congregations desired to give him .
他 曾是 有薪酬的 仅有的 什么 他的 会众 想要的 到 给 他 .

他只领取教众愿意给他的报酬。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðəə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ˈtræv(ə)ld] [rəʊdz] [θruː] [ðə; ði][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ,
Because there were no traveled roads through the forests ,
因为 那里 是 不 旅行 道路 通过 这 森林 ,

因为森林里没有通行的道路，

[treɪlz] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌbleɪz] [ɒn] [triːz] [ɪkˈstendɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][faɪv]
trails leading to the church were blazed on trees extending as far as five
小径 领导 到 这 教会 是 燃烧的 在 树木 扩展 作为 远的 作为 五

[maɪlz] .
miles .
英里 .

通往教堂的小径在树上做了标记，绵延最远达五英里。

[ðəə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [smɔːl] [ˈsetlmənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈtaʊnʃɪp] [ɪn] [ðəʊz] [ˈɜːli] [deɪz] : [ˈsentərˌvɪl] ,
There were three small settlements in the township in those early days : Centerville ,
那里 是 三 小的 定居点 在 这 乡 在 那些 早期的 天 : 森特维尔 ,

早期，该镇有三个小型定居点：森特维尔，

[nɪə(r)][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊnʃɪp] ; [ˈwʊd.bɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] , [ænd; ənd]
near the center of the township ; Woodburn to the northwest , and
靠近 这 中心 的 这 乡 ; 伍德伯恩 到 这 西北 , 和

[ˈstriŋ.təʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] .
Stringtown to the southeast .
斯特林顿 到 这 东南 .

位于镇中心附近；西北方向是伍德伯恩，东南方向是斯特林顿。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ˈveri] [rɪtʃ] [ɔː(r)] [ˈveri] [pɔː(r); pʊə(r)][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [wɜːkt] .
No one was very rich or very poor in those days , and everyone worked .
不 一 曾是 非常 富有的 或者 非常 贫穷的 在 那些 天 , 和 每个人 工作 .

那时候没有特别富有或特别贫穷的人，每个人都在工作。

[ɒv; əv][ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃəz] , [rəʊt] ['bendʒəməɪn][ˈfræŋklɪn] , [kwəʊtɪŋ] [æn; ən][əʊld] Negro8
Of all living creatures , wrote Benjamin Franklin , quoting an old Negro8
的 全部 活的 生物 , 写道 本杰明 富兰克林 , 引用 一个 老的 Negro8

本杰明·富兰克林引用一位老黑人的话写道：“在所有生物中，最伟大的莫过于此。”

['seɪɪŋ] , ['əʊnli][ðə; ði][hɒg] ['dʌznt] [wɜ:k] : “ [hi;; hi] [i:t] , [hi;; hi][drɪŋk] , [hi;; hi] [wɜ:k] [ə'baʊt] ,
saying , only the hog doesn't work : “ He eat , he drink , he walk about ,
说 , 仅有的 这 猪 不 工作 : “ 他 吃 , 他 喝 , 他 走 关于 ,
也就是说，只有猪不干活：“它吃，它喝，它走来走去，

[hi;; hi][gəʊ][tu;; tə] [sli:p] [wen] [hi;; hi] [pli:z] , [hi;; hi][lɪv; laɪv][laɪk][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
he go to sleep when he please , he live like a gentleman .
他 去 到 睡觉 什么时候 他 请 , 他 居住 喜欢 一个 绅士 .
他想睡就睡，过着绅士般的生活。

” [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tru:] .
” It was true .
” 它 曾是 真的 .

“这是真的。”

[ðə; ði][hɒgz] [rəʊm] [ðə; ði][ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts][æt; ət] [wɪl] , ['fætnɪŋ] [ɒn] [nʌts] ,
The hogs roamed the forests at will , fattening on nuts ,
这 猪 漫游 这 森林 在 将要 , 增肥 在 坚果 ,
野猪们在森林里自由漫步，靠坚果长得膘肥体壮。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd][ˈɒks(ə)n][ænd; ənd][ˈhju:mənz] [wɜ:kt] !
but the horses and oxen and humans worked !
但 这 马匹 和 牛 和 人类 工作 !
但是马、牛和人都在工作！

[ðeə(r)][wɒz; wəz][greɪn][tu;; tə][bi;; bi] [ˈplɑ:ntɪd] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [nʌn] [ɪk'sept] [hænd] -
There was grain to be planted , but there were none except hand -
那里 曾是 粮食 到 是 已种植 , 但 那里 是 没有任何 除了 手 -
[rɔ:t] [plau] ,
wrought plows ,
锻 犁 ,
当时有粮食要播种，但除了手工锻造的犁之外，什么也没有。

[meɪd] [frɒm; frəm][dʒæk] - [əʊk] [stɪks] [ˈfeɪpt] [ænd; ənd] [ˈʃɑ:pənd] [æz; əz][best] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi;; bi]
made from jack - oak sticks shaped and sharpened as best they could be
制成 从 杰克 - 橡木 棍子 形状 和 锋利 作为 最好的 他们 可以 是
[ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˈɒf(ə)n] [drɔ:n] [baɪ][ə; eɪ] [ti:m] [ɒv; əv] [sləʊ] - ['mu:vɪŋ] [ˈɒks(ə)n][ˈbrəʊkən][tu;; tə]
and more than often drawn by a team of slow - moving oxen broken to
和 更多的 比 经常 绘制 经过 一个 团队 的 慢的 - 移动 牛 破碎的 到
[ðə; ði] [jəʊk] .
the yoke .
这 轭 .
用杰克橡木棍制成，尽可能地打磨成型和削尖，而且通常由一群行动缓慢、套着轭的牛拉着走。

[ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] ['leɪtə(r)] [ðɪs] ['prɪmətɪv] [plau] [wɒz; wəz] [ɪm'pru:vɪd] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [tɪpt] [wɪð] [æŋ; ən][ˈaɪən]
A few years later this primitive plow was improved by being tipped with an iron
一个 很少 年 之后 这 原始 犁 曾是 改进 经过 存在 倾斜 和 一个 铁
[pɔɪnt] .
point .
观点 .
几年后，这种原始犁通过加装铁尖进行了改进。

[ðə; ði][æks][wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n] [ju:st] [tu;; tə] [breɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈplɑ:ntɪŋ] ,
The axe was often used to break the ground for planting ,
这 斧头 曾是 经常 用过的 到 休息 这 地面 为了 种植 ,
斧头通常用来破土以便种植，

[ænd; ənd] [si:d] [wɒz; wəz] [drɒpt] [ɪn][baɪ][hænd] .
and seed was dropped in by hand .
和 种子 曾是 掉落 在 经过 手 .

种子是手工播撒的。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][bɑ:rnz] , [səʊ][ðə; ði] ['nju:li] [kʌt] [ʌn'θreɪt] [greɪn][wɒz; wəz] [stækt] [ɪn][ðə; ði]
There were no barns , so the newly cut unthreshed grain was stacked in the
那里 是 不 谷仓 , 所以 这 新 切 未脱粒的 粮食 曾是 堆叠 在 这
[fi:ldz] .
fields .
字段 .

由于没有谷仓, 新收割的未脱粒谷物就堆放在田里。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [θreɪ] [wɪð] [fleɪ] [ɔ:(r)] [træmp] [aʊt][ʌndə(r)] ['æniɪmlz] - [hu:vz] .
It was threshed with flails or tramped out under animals ' hooves .
它 曾是 脱粒 和 连枷 或者 践踏 出去 在下面 动物 - 蹄子 .

它被用连枷打碎, 或被动物的蹄子踩碎。

[kɔ:n] [wɒz; wəz] ['gæðəd] , [hʌskt] , [ænd; ənd] [feld] [baɪ][hænd] , [ænd; ənd][pə'teɪtəʊz][wɜ:(r); wə(r)]
Corn was gathered , husked , and shelled by hand , and potatoes were
玉米 曾是 聚集 , 去壳 , 和 带壳 经过 手 , 和 土豆 是
[dʌg] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɜ:di] ['pɔɪntɪd] [stɪk] .
dug with a sturdy pointed stick .
挖 和 一个 结实的 尖 戳 .

玉米是手工采摘、剥壳、去皮的, 土豆是用结实的尖棍挖出来的。

[ðə; ði] [tɪl] [lænd][wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz] [mʌtɪ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
The tilled land was used as much as possible .
这 平铺 土地 曾是 用过的 作为 很多 作为 可能的 .

耕地得到了充分利用。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt][ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][flæks] [pætɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [s'əʊd] [ɪn] [mɑ:tʃ] ,
It was not unusual for a flax patch to be sowed in March ,
它 曾是 不是 异常 为了 一个 亚麻 修补 到 是 播种 在 行进 ,

三月份播种亚麻并不罕见。

['hɑ:vɪstɪd] [ɪn][dʒu:n] , [ænd; ənd] [ðen] ['plɑ:ntɪd] [wɪð] [pə'teɪtəʊz] .
harvested in June , and then planted with potatoes .
收获 在 六月 , 和 然后 已种植 和 土豆 .

6月份收获后, 种上了土豆。

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] - [wɒz; wəz][nɒt] [ɔ:l] [wɜ:k] , [haʊ'evə(r)] ,
Life in the early 1800's was not all work , however ,
生活 在 这 早期的 - 曾是 不是 全部 工作 , 然而 ,

然而, 19世纪初的生活并非只有工作。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['pleɪə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɔ:(r)z] [ðæt] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]
and sometimes pleasure was combined with the chores that had to be
和 有时 乐趣 曾是 合并 和 这 家务 那 有 到 是
[dʌn] . [naɪn]
done . 9
完毕 . 9

有时, 人们会把娱乐与必须完成的家务结合起来。9

[ɪ'rektrɪŋ] [ə; eɪ]['kæbɪn] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒg] ['rəʊlɪŋ] [ɔ:(r)] [haʊs] ['reɪzɪŋ] ['pɑ:ti] .
Erecting a cabin called for a log rolling or house raising party .
竖立 一个 舱 称为 为了 一个 日志 滚动 或者 房子 提高 派对 .

搭建小木屋需要一支滚木队或房屋搭建队。

[ðə; ði][men][pʊ; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ə'sembəld] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:][smɔ:l] [gru:ps] :
The men of the community assembled and then divided into small groups :
这 男人 的 这 社区 组装 和 然后 分割 进入 小的 团体 :

社区里的男人们聚集在一起, 然后分成几个小组:

[wʌn] [gru:p] [tu:; tə] [fel] [ðə; ði] [tri:z] ,
one group to fell the trees ,
一 团体 到 跌倒 这 树木 ,

一组人负责砍伐树木，

[ə'nʌðə(r)][tu:; tə][draɪv] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd][dræg][ðə; ði][lɒgz][tu:; tə][ðə; ði][saɪt] , [ə'nʌðə(r)][tu:; tə]
another to drive the horses and drag the logs to the site , another to
其他 到 驾驶 这 马匹 和 拖 这 日志 到 这 地点 , 其他 到
[ʃeɪp] [ðə; ði][lɒgz] ,
shape the logs ,
形状 这 日志 ,

另一人负责驾驭马匹并将原木拖到工地，另一人负责对原木进行加工。

[ə'nʌðə(r)][tu:; tə]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [nɒtʃ] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)][lɒgz][ænd; ənd][pʊt][ðəm; ðəm][ɪn] [pleɪs] ,
another to saddle and notch the corner logs and put them in place ,
其他 到 鞍 和 缺口 这 角落 日志 和 放 他们 在 地方 ,

另一人负责将角木装鞍并开槽，然后放置到位。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][tu:; tə] [tʃɪŋk] [ðə; ði] [kræks] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][lɒgz] .
and another to chink the cracks between the logs .
和 其他 到 裂缝 这 裂缝 之间 这 日志 .

再加一根木头用来填补木头之间的缝隙。

[ðʌs] , [ə; eɪ]['kæbɪn]['ju:zuəli; 'ju:zəli][wɒz; wəz] [rɪ'ektɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] ,
Thus , a cabin usually was erected in a single day ,
因此 , 一个 舱 通常 曾是 竖立 在 一个 单身的 天 ,

因此，小木屋通常一天之内就能搭建完成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [mʌtʃ] ['merɪmənt] ,
and the work was accompanied by much merriment ,
和 这 工作 曾是 伴随 经过 很多 欢乐 ,

工作过程中充满了欢乐。

['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['endɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [haʊs] [ðæt] [naɪt] .
usually ending with a party in the new house that night .
通常 结束 和 一个 派对 在 这 新的 房子 那 夜晚 .

通常以当晚在新家举办派对结束。

['hʌskɪŋ] ['bi:z] ['ɔ:lsəʊ] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][kəm'baɪn] [wɜ:k] [wɪð] ['plezə(r)] .
Husking bees also enabled the young people to combine work with pleasure .
去壳 蜜蜂 还 已启用 这 年轻的 人们 到 结合 工作 和 乐趣 .

剥蜜蜂壳也让年轻人能够将工作与娱乐结合起来。

[ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [sɔ:ŋz] [ænd; ənd] ['stɔ:rɪz] ,
The work was accompanied by songs and stories ,
这 工作 曾是 伴随 经过 歌曲 和 故事 ,

演出期间穿插着歌曲和故事。

[ænd; ənd][ə'keɪzən(ə)l] [skwi:l] [ɒv; əv] ['lɑ:ftə(r)] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hʌskt] [ə; eɪ] [red] [ɪə(r)]
and occasional squeals of laughter when one of the boys husked a red ear
和 偶然 尖叫 的 笑声 什么时候 一 的 这 男孩们 去壳 一个 红色的 耳朵
[ɒv; əv] [kɔ:n] ,
of corn ,
的 玉米 ,

当其中一个男孩剥开一根红玉米棒子时，偶尔会发出咯咯的笑声。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪn'taɪtld] [hɪm][tu:; tə] [kɪs] [ðə; ði] ['nɪəɪst] [gɜ:l] .
for that entitled him to kiss the nearest girl .
为了 那 标题 他 到 吻 这 最近的 女孩 .

因此他有权亲吻身边最近的女孩。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

晚上，

[ˈsʌpə(r)][wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [dɑ:ns] [ænd; ənd] [pə'hæps] [æ; ən]
supper was served and it was followed by a dance and perhaps an
晚餐 曾是 服务 和 它 曾是 随后 经过 一个 舞蹈 和 也许 一个
[,ɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌplz] [tu;; tə][wɔ:k] [həʊm][baɪ] ['mu:nlaɪt] .
opportunity for couples to walk home by moonlight .
机会 为了 情侣 到 走 家 经过 月光 .

晚餐过后，大家跳了舞，或许还有机会让情侣们在月光下漫步回家。

[ˈbi:z] [ɔ:(r)] “ ['frɒlɪk] ” [ɔ:lsəʊ][wɜ:(r); wə(r)][held][fɔ:(r); fə(r)] ['ri:pɪŋ] , ['səʊɪŋ] , ['kwɪltɪŋ] , [flæks] -
Bees or “ frolics ” also were held for reaping , sewing , quilting , flax -
蜜蜂 或者 “ 嬉戏 ” 还 是 握住 为了 收割 , 缝纫 , 绗缝 , 亚麻 -
[ˈskʌtɪŋ] , [ænd; ənd] ['meni] [ˈʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] .
scutching , and many other occasions .
偷偷溜走 , 和 许多 其他 场合 .

人们还会举行“蜜蜂节”或“嬉戏节”，用于收割、缝纫、绗缝、亚麻剪裁以及许多其他场合。

[ðeə(r)][ɔ:lsəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][mɔ:(r)][ɪn'dʒɔɪəb(ə)] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['saɪdə(r)][ɔ:(r)][ˈmeɪp(ə)] ['ʊgə(r)] ,
There also was the more enjoyable work of making cider or maple sugar ,
那里 还 曾是 这 更多的 令人愉悦 工作 的 制作 苹果酒 或者 枫 糖 ,
此外，还有制作苹果酒或枫糖这种更令人愉悦的工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ] [bi:] [tri:] [tu;; tə][əb'teɪn][ðə; ði] ['hʌni] [,ɪn'saɪd] .
and the excitement of smoking a bee tree to obtain the honey inside .
和 这 激动 的 吸烟 一个 蜜蜂 树 到 获得 这 蜂蜜 里面 .
以及通过熏制蜜蜂树来获取其中蜂蜜的兴奋感。

[ˈsleɪɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)][ˈpɑ:staɪm][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] .
Sleighting was a popular pastime in the winter .
雪橇 曾是 一个 受欢迎的 消遣 在 这 冬天 .
冬季，乘坐雪橇是一项很受欢迎的消遣活动。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)] ['bʌndld] [ðəm'selvz] [ɪn] [wɔ:m] ['kləʊðɪŋ] , [pleɪst] [bægz][ɒv; əv][hɒt][sænd][æt; ət]
The young people bundled themselves in warm clothing , placed bags of hot sand at
这 年轻的 人们 捆绑式 他们自己 在 温暖的 衣服 , 放置 包 的 热的 沙 在
[ðeə(r)] [fi:t] ,
their feet ,
他们的 脚 ,
年轻人裹上厚厚的衣服，在脚边放上几袋热沙。

[ˈpʊld] [beə(r)][skɪn] [rəʊbz] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [ni:z] [ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt] [wɪð] ['meni] [ə; eɪ] [lɑ:f]
pulled bear skin robes over their knees and then set out with many a laugh
拉 熊 皮肤 长袍 超过 他们的 膝盖 和 然后 放 出去 和 许多 一个 笑
[ænd; ənd] [sɒŋ] .
and song .
和 歌曲 .
他们把熊皮袍拉到膝盖上，然后一路欢声笑语，载歌载舞地出发了。

[ɒn][ə; eɪ][krɪsp] , [klɪə(r)] [naɪt] [ðə; ði] [sleɪbəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:d]
On a crisp , clear night the sleighbells and the singing could be heard
在 一个 脆 , 清除 夜晚 这 雪橇铃 和 这 歌唱 可以 是 听到
[frɒm; frəm] ['sevrəl] [maɪlz] ['dɪstənt] .
from several miles distant .
从 一些 英里 遥远 .
在一个晴朗的夜晚，几英里外都能听到雪橇铃声和歌声。

[ðə; ði] [bɪɡɪst] ['səʊʃ(ə)l] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋz] .
The biggest social events of the day were the weddings .
这 最大 社会的 活动 的 这 天 是 这 婚礼 .

当天最盛大的社交活动就是婚礼。

[ˈɒf(ə)n] [ðeɪ] [ə'kɜ:d] [æt; ət] [nu:n] , [tu:; tə][bi:; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ɒv; əv] ['meri] -
Often they occurred at noon , to be followed by an afternoon of merry -
经常 他们 发生 在 中午 , 到 是 随后 经过 一个 下午 的 欢乐 -
[ˈmeɪkɪŋ] ,
making ,
制作 ,

这些活动通常在中午举行，随后是一下午的欢乐聚会。

[ə; eɪ][bɪɡ] ['sʌpə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['wedɪŋ] ['pɑ:ti] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑ:ns] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .
a big supper for the whole wedding party , and a dance in the evening .
一个 大的 晚餐 为了 这 所有的 婚礼 派对 , 和 一个 舞蹈 在 这 晚上 .

为整个婚礼宾客准备的丰盛晚宴，以及晚上的舞会。

[ðə; ði][məʊst][ˈpɒpjələ(r)][ˈdɑ:nsɪz][wɜ:(r); wə(r)][dʒɪɡz] , [fɔ:(r)] - ['hændɪd] [ri:lz] , ['dʌb(ə)l] [ˈʌfl] , [ænd; ənd]
The most popular dances were jigs , four - handed reels , double shuffles , and
这 最多 受欢迎的 舞蹈 是 夹具 , 四 - 递交 卷轴 , 双倍的 洗牌 , 和
[ˈskæmpə(r)] - [daʊnz] .
scamper - downs .
疾走 - 下坡 .

最受欢迎的舞蹈是吉格舞、四手联弹舞、双人舞和斯坎珀舞。

[ðə; ði][ˈpeərənts][ˈɒf(ə)n] [helpt] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [stɑ:t] ['mærid] [laɪf][baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kaʊ] ,
The parents often helped their children start married life by giving them a cow ,
这 父母 经常 帮助 他们的 孩子们 开始 已婚 生活 经过 给予 他们 一个 奶牛 ,

父母常常会送给子女一头牛，帮助他们开始婚姻生活。

[ju:] , [ɔ:(r)] [səʊ] , [ə; eɪ][ˈsæd(ə)l] , ['spɪnɪŋ] [wi:l] , ['kɪtʃɪn] [ju:'tensɪlz] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['feðə(r)] [bed] . -
ewe , or sow , a saddle , spinning wheel , kitchen utensils , or a feather bed . 10
母羊 , 或者 母猪 , 一个 鞍 , 旋转 车轮 , 厨房 餐具 , 或者 一个 羽毛 床 . -

母羊或母猪、马鞍、纺车、厨房用具或羽绒床。 10

[ə; eɪ][braɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'brɔɪdəd] ['mʌzlɪn] [gaʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd]
A bride with an embroidered muslin gown for the wedding was considered
一个 新娘 和 一个 绣花 细棉布 袍 为了 这 婚礼 曾是 经过考虑的
[ˈfɔ:tʃənət] , [ɪn'di:d] .
fortunate , indeed .
幸运 , 的确 .

婚礼上，新娘如果穿着绣花薄纱礼服，确实被认为是幸运的。

[ˈju:zuəli; 'ju:zəli][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɔ:(r)] ['kləʊðɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] “ ['lɪnzi] .
Usually the women of the day wore clothing made of “ linsey .
通常 这 女性 的 这 天 穿着 衣服 制成 的 “ 林赛 .

当时的女性通常穿着用“细麻布”制成的衣服。

” [ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] [wʊl] , [ˈɒf(ə)n] [ɪn] [plædz] [ænd; ənd] [straɪps] .
” **This was made of linen and wool , often in plaids and stripes .**
” 这 曾是 制成 的 亚麻布 和 羊毛 , 经常 在 格子图案 和 条纹 .

“这种衣服由亚麻和羊毛制成，通常是格子图案和条纹图案。”

[ðə; ði][men] [wɔ:(r)] ['bʌkskɪn] ['brɪtʃɪz] , ['ku:nskɪn] [kæps] , [ænd; ənd] [kru:d] ['leðə(r)] ['ju:z] , [bu:ts] ,
The men wore buckskin breeches , coonskin caps , and crude leather shoes , boots ,
这 男人 穿着 鹿皮 马裤 , 浣熊皮 帽子 , 和 原油 皮革 鞋 , 靴子 ,
[ɔ:(r)] ['mɒkəsɪnz] .
or moccasins .
或者 鹿皮鞋 .

男人们穿着鹿皮短裤、浣熊皮帽和粗糙的皮鞋、靴子或鹿皮鞋。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [went] ['beəfʊt] , [ɪk'sept] [wen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
In summer they sometimes went barefoot , except when they went into the forests
在 夏天 他们 有时 去 赤脚 , 除了 什么时候 他们 去 进入 这 森林
.
:
.

夏天，他们有时光着脚，只有进森林的时候才会穿鞋。

[men] , ['wɪmɪn] , [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz]['bʊf(ə)n][wɔː(r)][ə; eɪ] [luːs] ['aʊtə(r)][dʒækɪt] [kɔːld] [ə; eɪ] “
Men , women , boys and girls often wore a loose outer jacket called a “
男人 , 女性 , 男孩们 和 女孩们 经常 穿着 一个 松动的 外 夹克 称为 一个 “
['wɔːməs; 'wɑːməs] .
wamus :
瓦姆斯 :

男人、女人、男孩和女孩经常穿着一一种叫做“wamus”的宽松外套。

” [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][flæks][ɔː(r)] [wʊl] [grəʊn] [baɪ]
” Much of the cloth for clothing was made from flax or wool grown by
” 很多 的 这 布 为了 衣服 曾是 制成 从 亚麻 或者 羊毛 生长 经过
[ðə; ði] ['setləz] .
the settlers .
这 定居者 .

“很多衣服用的布料都是用定居者种植的亚麻或羊毛制成的。”

[məʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊswaɪvz] [hæd; həd] ['spɪnɪŋ] [wiːlz] , [bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [hæd; həd] [luːmz]
Most of the housewives had spinning wheels , but only a few had looms
最多 的 这 家庭主妇 有 旋转 车轮 , 但 仅有的 一个 很少 有 织布机
.
:
.

大多数家庭主妇都有纺车，但只有少数人有织布机。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] [skɪl] [wɒz; wəz][rɪ'kwəɪəd][tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðəm; ðəm] .
for they were expensive and skill was required to operate them .
为了 他们 是 昂贵的 和 技能 曾是 必需的 到 操作 他们 .

因为它们价格昂贵，而且操作它们需要一定的技术。

[ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiː] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [əʊnd] [luːmz] .
The weaving would be done for a fee by those who owned looms .
这 编织 会 是 完毕 为了 一个 费用 经过 那些 WHO 拥有 织布机 .

拥有织布机的人会收取一定的费用来织布。

['wɔːlnʌt] [hʌlz] [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [ænd; ənd] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [daɪ] .
Walnut hulls were crushed and used for dye .
核桃 船体 是 碎 和 用过的 为了 染料 .

核桃壳被碾碎后用作染料。

['bʌtnz] [wɜː(r); wə(r)]['bʊf(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] [θred] , [ænd; ənd]['niːd(ə)lz][ænd; ənd][pɪnz][wɜː(r); wə(r)]
Buttons were often made of thread , and needles and pins were
按钮 是 经常 制成 的 线 , 和 针 和 别针 是
[skeəs] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] .
scarce and expensive .
稀少 和 昂贵的 .

纽扣通常是用线缝制的，针和别针稀少且昂贵。

[ðə; ði][fɜːst][stɔː(r)][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['tʌʊnʃɪp] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]'eərən] [nʌt] , [es 'ɑː(r)] . , [ɪn]
The first store in Washington Township was established by Aaron Nutt , Sr . , in
这 第一的 店铺 在 华盛顿 乡 曾是 已确立的 经过 亚伦 纳特 , 先生 . , 在
[wɒt] [ɪz] [naʊ] ['sentər,vɪl] .
what is now Centerville .
什么 是 现在 森特维尔 .

华盛顿镇的第一家商店是由老亚伦·纳特在现在的森特维尔创立的。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][ˈflæt,bəʊt][ləʊd][ɒv; əv][prəˈdju:s][tu:; tə][ˈbɔ:ltɪmɔ:(r)] , [səʊld][aɪ ˈti:] ,
He took a flatboat load of produce to Baltimore , sold it ,
他 采取 一个 平底船 加载 的 生产 到 巴尔的摩 , 卖 它 ,
他用一艘平底船运来一船农产品到巴尔的摩, 然后卖掉了。

[ænd; ənd] [ɪnˈvestɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][ə; eɪ] [hɔ:s] , [ə; eɪ][kɑ:t] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv] ,
and invested the money in a horse , a cart , and a load of drygoods ,
和 投资 这 钱 在 一个 马 , 一个 大车 , 和 一个 加载 的 干货 ,
他把钱投资买了一匹马、一辆马车和一批干货。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [brɔ:t] [ˈəʊvələnd][tu:; tə][əʊˈhaɪəʊ] .
which he brought overland to Ohio .
哪个 他 带来 陆路 到 俄亥俄州 :
他将这些物品经由陆路运到了俄亥俄州。

[kæʃ] [wɒz; wəz] [skeəs] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ][ˈbɑ:tə(r)][ˈbeɪsɪs] .
Cash was scarce and much of the trading was on a barter basis .
现金 曾是 稀少 和 很多 的 这 贸易 曾是 在 一个 物物交换 基础 :
现金稀缺, 大部分交易都是以物易物。

[tu:; tə] [baɪ] [ˈaɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ti:] , [ˈkɒfɪ] , [ˈleðə(r)] , [li:d] , [ˈpaʊdə(r)] , [ænd; ənd][ˈaɪən] ,
To buy items such as tea , coffee , leather , lead , powder , and iron ,
到 买 项目 这样的 作为 茶 , 咖啡 , 皮革 , 带领 , 粉末 , 和 铁 ,
购买茶叶、咖啡、皮革、铅、火药和铁等物品,

[rɪˈkwaɪəd][ˈaɪðə(r)] [ˈmʌni] [ɔ:(r)][ˈsɜ:t(ə)n][ˈaɪtəmz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [kənˈsɪdəd] [ɒv; əv] [kæʃ] [ˈvælju:] —
required either money or certain items which were considered of cash value —
必需的 任何一个 钱 或者 肯定 项目 哪个 是 经过考虑的 的 现金 价值 —
[ˈlɪnɪn] [klɒθ] , [ˈfeðər] , [ˈbi:zwæks] , [ænd; ənd] [ˈdiəskin] .
linen cloth , feathers , beeswax , and deerskins .
亚麻布 布 , 羽毛 , 蜂蜡 , 和 鹿皮 :
需要用钱或某些被视为有现金价值的物品——亚麻布、羽毛、蜂蜡和鹿皮。

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv][praɪsɪz] [tɑ:dʒd] [ɪn] - : [ˈlɪnzi] \$1 [pə(r)] [jɑ:d] ;
Here are some examples of prices charged in 1815 : linsey \$1 per yard ;
这里 是 一些 示例 的 价格 带电 在 - : 林赛 \$1 每 院子 ;
以下是 1815 年的一些价格示例: 细棉布每码 1 美元;

[ˈkæmbɾɪk] \$2 . - [pə(r)] [jɑ:d] ; [ˈdɑ:nɪŋ] [ˈni:d(ə)lz] 6¼c [i:tʃ] ; [li:d] [ˈpenslz] 31c ; [ˈnʌtmeg] 18c [i:tʃ] ;
cambric \$2 . 25 per yard ; darning needles 6¼c each ; lead pencils 31c ; nutmegs 18c each ;
麻纱 \$2 . - 每 院子 ; 织补 针 6¼c 每个 ; 带领 铅笔 31c ; 肉豆蔻 18c 每个 ;
细棉布每码 2.25 美元; 缝补针每根 6.25 美元; 铅笔 31 美分; 肉豆蔻每个 18 美分;

[ˈpju:tə(r)] [dɪʃ] \$2 . - ; [ti:] \$2 . - [pə(r)][paʊnd] ; [eɪt] - penny11
pewter dish \$2 . 25 ; tea \$2 . 50 per pound ; 8 - penny11
锡 盘子 \$2 . - ; 茶 \$2 . - 每 磅 ; 8 - penny11
锡盘 2.25 美元; 茶叶 2.50 美元/磅; 8 便士 11

[neɪlz] 21c [pə(r)][paʊnd] ; [ˈkæɪɪkəʊ] 87½c [pə(r)] [jɑ:d] ; [sɔ:lt] \$13 [pə(r)] - [paʊndz] ;
nails 21c per pound ; calico 87½c per yard ; salt \$13 per 100 pounds ;
指甲 21c 每 磅 ; 印花布 87½c 每 院子 ; 盐 \$13 每 - 磅 ;
钉子每磅 21 美分; 印花布每码 87.5 美分; 盐每 100 磅 13 美元;

[ˈflaʊə(r)] \$1 . - [pə(r)][ˈbærəl] ; [wi:t] 25c [pə(r)] [ˈbʊʃl] ; [əʊts] 10c [pə(r)] [ˈbʊʃl] .
flour \$1 . 50 per barrel ; wheat 25c per bushel ; oats 10c per bushel .
面粉 \$1 . - 每 桶 ; 小麦 25c 每 蒲式耳 ; 燕麦 10c 每 蒲式耳 :
面粉每桶 1.50 美元; 小麦每蒲式耳 25 美分; 燕麦每蒲式耳 10 美分。

[bɪˈkeɪz; bɪˈkəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [praɪsɪz][ɒv; əv] ['kɒfi] [ænd; ənd] [ti:] , ['meni] ['haʊswaɪvz] [sɜ:vɪd] “
Because of the high prices of coffee and tea , many housewives served”
因为 的 这 高的 价格 的 咖啡 和 茶 , 许多 家庭主妇 服务 “
[ˈflaʊə(r)] [ˈtʃɒklət] ,
flour chocolate ,
面粉 巧克力 ,

由于咖啡和茶的价格很高，许多家庭主妇会供应“面粉巧克力”。

” [ə; eɪ] ['bevərɪdʒ] [meɪd] [frɒm; frəm] [kɔ:n] , [wi:t] [ænd; ənd] [raɪ] , [ɔ:(r)] [ti:] [meɪd] [frɒm; frəm][s'paɪsɪz] ,
” **a beverage made from corn , wheat and rye , or tea made from spices** ,
” 一个 饮料 制成 从 玉米 , 小麦 和 黑麦 , 或者 茶 制成 从 香料 ,
[ˈsæsəfræs][ɔ:(r)][seɪdʒ] .
sassafras or sage .
黄樟 或者 圣人 .
“一种用玉米、小麦和黑麦制成的饮料，或用香料、黄樟或鼠尾草制成的茶。

[ðə; ði] ['haʊswaɪf] [hæd; həd][tu:; tə] ['pʌlvəraɪz] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [s'paɪsɪz] , [ˈpaʊdə(r)][ðə; ði][sɔ:lt] , [rəʊst]
The housewife had to pulverize her own spices , powder the salt , roast
这 家庭主妇 有 到 粉碎 她 自己的 香料 , 粉末 这 盐 , 烤
[ænd; ənd][graɪnd][ðə; ði] ['kɒfi] ,
and grind the coffee ,
和 研磨 这 咖啡 ,
这位家庭主妇必须自己研磨香料，将盐磨成粉末，烘焙并研磨咖啡豆。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ˌji:st] [ænd; ənd][səʊp] .
and make her own yeast and soap .
和 制作 她 自己的 酵母 和 肥皂 .

她还自己制作酵母和肥皂。

[ɔ:l'dəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][nɒn] - [ɪ'senʃ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [haɪ] [ɪn][praɪs] , [nəʊ][wʌn] [lækt]
Although some of the non - essentials were high in price , no one lacked
虽然 一些 的 这 非 - 必需品 是 高的 在 价格 , 不 一 缺乏
[fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
for food .
为了 食物 .
虽然一些非必需品价格很高，但没有人缺食物。

['ni:əli] ['evri] ['haʊshəʊld] [hæd; həd][æt; ət] [li:st] [wʌn] [kaʊ] , [sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
Nearly every household had at least one cow , some chickens , and some
几乎 每一个 家庭 有 在 至少 一 奶牛 , 一些 鸡 , 和 一些
[pɪgz] .
pigs .
猪 .
几乎每户人家都至少养了一头牛、一些鸡和一些猪。

[ɪn] - , [ˈrekɔ:dz] [əʊ] [ðæt] [bi:f] [kʊd; kəd][bi:; bi] [bɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] 3c [ə; eɪ] [paʊnd] [ænd; ənd] [pɔ:k]
In 1810 , records show that beef could be bought for 3c a pound and pork
在 - , 记录 展示 那 牛肉 可以 是 买 为了 3c 一个 磅 和 猪肉
[fɔ:(r); fə(r)] 3½c .
for 3½c .
为了 3½c .
1810 年的记录显示，牛肉每磅售价 3 美分，猪肉每磅售价 3.5 美分。

['tʃɪkɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɜ:θ] 75c [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ænd; ənd][pə'tetɪtəʊz] 25c [ə; eɪ] ['bʊʃl] .
Chickens were worth 75c a dozen and potatoes 25c a bushel .
鸡 是 值得 75c 一个 打 和 土豆 25c 一个 蒲式耳 .
鸡一打值75美分，土豆一蒲式耳值25美分。

[waɪld] ['tɜ:kɪz] , ['feɪnt] , ['ræbɪts] , ['skwaɪəlz] , [dʌks] , [gi:s] , [ænd; ənd][dɪə(r)] [ə'baʊnd] [ɪn]
Wild turkeys , pheasants , rabbits , squirrels , ducks , geese , and deer abounded in
荒野 火鸡 , 野鸡 , 兔子 , 松鼠 , 鸭子 , 鹅 , 和 鹿 大量 在
[ðə; ðɪ]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] .
the forests :
这 森林 :

森林里到处都是野火鸡、野鸡、兔子、松鼠、鸭子、鹅和鹿。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [kɔ:n] [fɔ:(r); fə(r)][həs] [keɪks] , ['hɒmɪni] [ænd; ənd] [mʌʃ] ; [bi:nz] ;
There was plenty of corn for hoe cakes , hominy and mush ; beans ;
那里 曾是 很多 的 玉米 为了 锄 蛋糕 , 玉米粥 和 糊状物 ; 豆子 ;
['blækbəɪz] ;
blackberries ;
黑莓 ;

玉米很充足，可以用来做玉米饼、玉米粥和玉米糊；还有豆子、黑莓；

[greɪps] ; [nʌts] ; ['hʌni] ; [ænd; ənd]['meɪp(ə)] [sæp] [fɔ:(r); fə(r)]['ʊgə(r)] .
grapes ; nuts ; honey ; and maple sap for sugar .
葡萄 ; 坚果 ; 蜂蜜 ; 和 枫 树液 为了 糖 .

葡萄；坚果；蜂蜜；以及枫树汁（用于制糖）。

[fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] [ðə; ðɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [maɪt] [faɪnd][ɒn][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)] [hæm] ,
For breakfast the man of the house might find on his table ham ,
为了 早餐 这 男人 的 这 房子 可能 寻找 在 他的 桌子 火腿 ,
男主人早餐桌上可能会摆着火腿。

[egz] , [kɔ:n] [pəʊn] [ænd; ənd][fraɪd] [pə'tetətʊz] , [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['stændəd] [dɪʃ] , [mʌʃ]
eggs , corn pone and fried potatoes , in addition to the standard dish , mush
鸡蛋 , 玉米 手机 和 油煎 土豆 , 在 添加 到 这 标准 盘子 , 糊状物
[ænd; ənd][mɪlk] .
and milk .
和 牛奶 .

除了标准的粥和牛奶之外，还有鸡蛋、玉米饼和炸土豆。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][veəri'eɪ(ə)n] , [ɔ:(r)] [ɪf] [mi:ts] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['hændɪ] ,
For a variation , or if meats were not handy ,
为了 一个 变化 , 或者 如果 肉类 是 不是 便利 ,
如果想换换口味，或者手边没有肉类，

['hɒmɪni] [ænd; ənd] [mʌʃ] [maɪt] [bi:; bi] [kʊkt] [ɪn] ['swi:tnd] ['wɔ:tə(r)] [wɪð] [beə(r)][ɔɪl][ɔ:(r)] [gri:s]
hominy and mush might be cooked in sweetened water with bear oil or grease
玉米粥 和 糊状物 可能 是 煮熟 在 加糖 水 和 熊 油 或者 润滑脂
[frɒm; frəm][fraɪd] [mi:t] ['ædɪd] .
from fried meat added .
从 油煎 肉 额外 .

玉米粥可以用加糖的水煮，并加入熊油或煎肉的油脂。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][waɪld] ['tɜ:ki] , [sməʊkt] ['sɒsɪdʒ] [ɔ:(r)]['venɪsn; 'venɪzn] ,
For supper he might have wild turkey , smoked sausage or venison ,
为了 晚餐 他 可能 有 荒野 火鸡 , 熏制 香肠 或者 鹿肉 ,
[tʃi:z] , ['pi:tɪz] [ɔ:(r)] [peəz] , [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] .
cheese , peaches or pears , and vegetables .
奶酪 , 桃子 或者 梨 , 和 蔬菜 .

晚餐他可能会吃野火鸡、熏香肠或鹿肉、奶酪、桃子或梨以及蔬菜。

[wʌns] a12
Once a12
一次 a12

一旦 a12

[wi:k] [ɪn][məʊst] ['haʊshəʊldz] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [kən'sistɪd] [ɒv; əv] " [pɒt] [lʌk] , " [meɪd] [ɒv; əv] [mi:t]
week in most households the supper consisted of " pot luck , " made of meat
星期 在 最多 家庭 这 晚餐 由.....组成 的 " 锅 运气 , " 制成 的 肉
[ænd; ənd] ['veəriəs] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
and various vegetables ,
和 各种各样的 蔬菜 ,
在大多数家庭，一周中的晚餐通常是“百乐餐”，包括肉类和各种蔬菜。

[kɒkt] [tə'geðə(r)] [ɪn][wʌn][brɪg][pɒt] .
cooked together in one big pot .
煮熟 一起 在 一 大的 锅 .
所有食材都放在一个大锅里煮。

[ɪn]['ɔ:lməʊst] ['evri] [haʊs] [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][stɔ:(r)][ɒv; əv]['saɪdə(r)] , ['brændɪ] , [rʌm] [ɔ:(r)] ['wɪski] ,
In almost every house there was a store of cider , brandy , rum or whiskey ,
在 几乎 每一个 房子 那里 曾是 一个 店铺 的 苹果酒 , 白兰地 , 朗姆酒 或者 威士忌酒 ,
几乎每家每户都储存着苹果酒、白兰地、朗姆酒或威士忌。

[bʌt; bət][ðə; ði][men] ['seldəm] [,əʊvərin'dɒldʒ] [ɪk'sept] [æt; ət] ['wedɪŋz] [ænd; ənd]['fju:nərəlɪz] .
but the men seldom overindulged except at weddings and funerals .
但 这 男人 很少 过度放纵 除了 在 婚礼 和 葬礼 .
但除了婚礼和葬礼之外，男人们很少过度放纵。

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'kɒmən] [æt; ət] [sʌt] [ə'feəz] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['ɑ:gjumənt][tu:; tə] [ɪn'sju:]
It was not uncommon at such affairs for an argument to ensue
它 曾是 不是 罕见 在 这样的 事务 为了 一个 争论 到 随之而来
[ænd; ənd][end][ɪn][ə; eɪ][fɪst] [faɪt] .
and end in a fist fight .
和 结尾 在 一个 拳头 斗争 .
在这种场合，发生争吵并最终演变成拳脚相向的情况并不少见。

[sku:lɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [tʃɜ:tʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] .
Schools followed the establishment of churches in the township .
学校 随后 这 建立 的 教堂 在 这 乡 .
镇上的教堂建立之后，学校也随之建立起来。

[ðə; ði] [sku:l] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒg]['kæbɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [æt; ət][wʌn][end] ,
The school building was a log cabin with a fireplace at one end ,
这 学校 建筑 曾是 一个 日志 舱 和 一个 壁炉 在 一 结尾 ,
学校建筑是一座小木屋，一端有一个壁炉。

[ænd; ənd][aɪ'ti:]['ɒf(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
and it often was erected in a single day .
和 它 经常 曾是 竖立 在 一个 单身的 天 .
而且通常一天之内就能建成。

[desks] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['pʌntʃən] [ænd; ənd] [si:ts] [ɒv; əv] ['flætnd] ['sæplɪŋz] .
Desks were made of puncheons and seats of flattened saplings .
桌子 是 制成 的 潘琴 和 座位 的 扁平的 树苗 .
桌子是用木板做的，椅子是用压扁的树苗做的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rəʊt] [wɪð] [penz] [meɪd] [ɒv; əv] [gu:s] [kwɪlz] ,
The children usually wrote with pens made of goose quills ,
这 孩子们 通常 写道 和 钢笔 制成 的 鹅 羽毛 ,
孩子们通常用鹅毛笔写字，

[fɔ:(r); fə(r)] ['penslɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [skeəs] [ænd; ənd] [tu:] [ɪk'spensɪv] .
for pencils were too scarce and too expensive .
为了 铅笔 是 也 稀少 和 也 昂贵的 .
因为铅笔太少也太贵了。

[ɪŋk][wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ˈmeɪp(ə)l] [ba:k] [ænd; ənd] [ˈkɒpərəs] .
Ink was made from maple bark and copperas .
墨水 曾是 制成 从 枫 吠 和 铜 .

墨水是用枫树皮和硫酸铜制成的。

[ðə; ði] [sku:l] [kəˈrɪkjələm] [wɒz; wəz][kənˈfaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] “ [θri:] [ɑ:(r)] ” : [ˈri:dɪŋ] , - [ˈraɪtɪŋ] ,
The school curriculum was confined to the “ three R's ” : reading , ' riting ,
这 学校 课程 曾是 受限 到 这 “ 三 的 ” : 阅读 , - 写作 ,
[ænd; ənd] - [rɪθmətɪk] ,
and ' rithmetic ,
和 - 算术 ,

学校课程仅限于“三项基本技能”：阅读、写作和算术。

[ænd; ənd][nəʊ] [haɪ] [ˈstændədz] [wɜ:(r); wə(r)][rɪˈkwaɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)z] .
and no high standards were required of the teachers .
和 不 高的 标准 是 必需的 的 这 教师 .

对教师没有很高的要求。

[mɔ:(r)][ˈbʃ(ə)n][ðæn; ðən][nɒt] ,
More often than not ,
更多的 经常 比 不是 ,

通常情况下，

[ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)] [wɒz; wəz] [sɪˈlektɪd] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˌɪnəˈbɪləti][tu:; tə]
the teacher was selected because of his or her physical inability to
这 老师 曾是 已选 因为 的 他的 或者 她 身体的 无力 到
[du:; də][ˈʌðə(r)] [wɜ:k] [ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][əˈbɪləti][tu:; tə] [ti:tʃ] .
do other work rather than an ability to teach .
做 其他 工作 相当 比 一个 能力 到 教 .

之所以选择这位教师，是因为他/她身体虚弱，无法从事其他工作，而不是因为他/她有能力教书。

[i:tʃ] [ˈpeɪtrən] [peɪd] [hɪz; ɪz] [prəˈpɔ:ʃənət] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [sku:l] ,
Each patron paid his proportionate share of the cost of operating the school ,
每个 赞助人 有薪酬的 他的 成比例的 分享 的 这 成本 的 操作 这 学校 ,
[ˌɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈbɔ:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n][ˌlenkθ; lenθ][ɒv; əv]
even to the point of boarding the teacher for a certain length of
甚至 到 这 观点 的 登机 这 老师 为了 一个 肯定 长度 的

[taɪm] .
time .
时间 .

甚至到了让老师在宿舍待上一段时间的地步。

[ðə; ði] [ʌnˈfɔ:tʃənət] [ˈti:tʃə(r)] , [laɪk][ðə; ði][ˈpɔ:pə(r)] , [wɒz; wəz] [lʊkt] [əˈpɒn][æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n]
The unfortunate teacher , like the pauper , was looked upon as a person
这 不幸 老师 , 喜欢 这 穷光蛋 , 曾是 看起来 之上 作为 一个 人
[ˈmɪəli] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] .
merely to be tolerated .
仅仅 到 是 容忍 .

这位不幸的老师，就像那个穷人一样，被视为一个仅仅需要被容忍的人。

[ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpju:p(ə)lz][wɒz; wəz][ðə; ði][əˈbɪləti][tu:; tə] [raɪt] [ˈledʒəbli] ,
All that was expected of the pupils was the ability to write legibly ,
全部 那 曾是 预期的 的 这 学生 曾是 这 能力 到 写 清晰易读 ,
[ˌju:niːvɜ:sɪti] [ˈtʌt] [wɒz; wəz] [ˈɪkspektɪd] [ɒv] [ðə; ði] [ˈpju:p(ə)lz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:] [tə] [raɪt] [ˈledʒəbli] ,
对 大学 的 那 是 预期 的 这 学生 是 这 能力 到 写 清晰易读 ,

对学生的唯一要求就是能够写出清晰易读的字迹。

[tuː; tə] [ri:d] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)][ɔː(r)][æən; ən][ˈɔːlmənæk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kəmˈpjʊ:t] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ə; eɪ]
to read the Bible or an almanac , and to compute the value of a
到 读 这 圣经 或者 一个 年鉴 , 和 到 计算 这 价值 的 一个
[ləʊd][ɒv; əv] [prəˈdju:s] .
load of produce .
加载 的 生产 .

阅读圣经或年鉴，并计算一批农产品的价值。

[meɪl] [dɪˈlɪvəriːz] [ɪn][ðə; ði][ˈrʊərəl] [ˈeəriəz][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnˈhəʊn] ,
Mail deliveries in the rural areas were unknown ,
邮件 送货 在 这 乡村的 区域 是 未知 ,
[ˌrʊərəl] [ˈeəriəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnˈhəʊn] .
农村地区 的 邮件 投递 情况 不明。

[bʌt; bət][ə; eɪ][pəʊst] [ˈɒfɪs] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [ˈdeɪtn] [ɪn] - ,
but a post office was established in Dayton in 1804 ,
但 一个 邮政 办公室 曾是 已确立的 在 代顿 在 - ,
[ˌdeɪtn] [ɪn] - .
但戴顿邮局于1804年设立。

[ænd; ənd][baɪ] - [meɪl][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [brɔːt] [frəm; frəm] [ˌsɪnsɪˈnæti] [baɪ] [ˈhɔːsbæk] [wʌns][ə; eɪ]
and by 1810 mail was being brought from Cincinnati by horseback once a
和 经过 - 邮件 曾是 存在 带来 从 辛辛那提 经过 马背 一次 一个
[wi:k] .
week .
星期 .

到 1810 年，邮件每周一次从辛辛那提用马匹运送过来。

[ðə; ði] [ˈtaʊnʃɪp] [ˈpiːp(ə)] [ˈseldəm] [hæd; həd][æən; ən] [ɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ˈnjuːzpeɪpə(r)] ,
The township people seldom had an opportunity to see a newspaper ,
这 乡 人们 很少 有 一个 机会 到 看 一个 报纸 ,
[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tri:t] ,
and it was a treat ,
和 它 曾是 一个 对待 ,

镇上的人们很少有机会看到报纸，所以对他们来说是一种享受。

[ɪnˈdiːd] , [wen] [ə; eɪ][ˈkɒpi][ɒv; əv] “ [ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [ˈwɒtʃmən] , ” [ə; eɪ] - - [eks] - - [ɪntʃ] [ˈpeɪpə(r)]
indeed , when a copy of “ The Ohio Watchman , ” a 12 - x 20 - inch paper
的确 , 什么时候 一个 复制 的 “ 这 俄亥俄州 守望者 , ” 一个 - - x - - 英寸 纸
[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈdeɪtn] ,
printed in Dayton ,
打印 在 代顿 ,

事实上，当拿到一份在代顿印刷的12×20英寸的报纸《俄亥俄观察家报》时，

[fel] [ˈɪntuː][ðəə(r)][hændz] .
fell into their hands .
跌倒 进入 他们的 双手 .

落入了他们的手中。

[ˈɒf(ə)n][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [wʊd] [biː; bi] [pɑːst] [əˈlɒŋ] [frəm; frəm] [həʊm] [tuː; tə] [həʊm] [ˈmeni] [wiːks]
Often the paper would be passed along from home to home many weeks
经常 这 纸 会 是 通过了 沿着 从 家 到 家 许多 周
[ˈɑːftə(r)][ɪts] [deɪt] [ɒv; əv] [ˈprɪntɪŋ] .
after its date of printing .
后 它是 日期 的 印刷 .

报纸通常会在印刷日期后的几周内继续在家庭之间传递。

[ɪn] [ðɪːz] [kruːd] [səˈraʊndɪŋz] [ˈaʊə(r)] [ˈfɑː; fɑːðəz] [lɪvd; ˈlaɪvd] .
In these crude surroundings our forefathers lived .
在 这些 原油 周围环境 我们的 祖先 居住地 .

我们的祖先就生活在这样简陋的环境中。

[ðə; ði][ˌpaɪəˈniə(r)] [həʊm] [ɪn] [kəˈrɪljən] [pɑːk] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ʊv; əv] ['hɑːdʃɪps]
the Pioneer Home in Carillon Park will remain as a symbol of hardships
这 先锋 家 在 钟琴 公园 将要 保持 作为 一个 象征 的 艰辛
[ˌəʊvəˈkʌm] ,
overcome ,
克服 ,

卡里隆公园的先锋之家将作为克服艰难险阻的象征而保留下来。

[ʊv; əv][ˈprəʊɡres] [θruː] [wɜːk] , [ʊv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ʊv; əv][ˈkærəktə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [bɪlt] ['aʊə(r)]
of progress through work , of the strength of character that has built our
的 进步 通过 工作 , 的 这 力量 的 特点 那 有 建造 我们的
[əˈmerɪkə] . -
America . 13
美国 . -

通过劳动取得进步，凭借塑造我们美国的坚强品格。13

[ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] ['wɒtʃmən] .
The Ohio Watchman .
这 俄亥俄州 守望者 .

俄亥俄州守望者。

“ [truːθ] , [iˈkwɒləti] [ænd; ənd] [ˈlɪtərəri] ['nɒlɪdʒ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɡrænd] [ˈpɪlər] [ʊv; əv]
“ Truth , Equality and Literary Knowledge , are the three Grand Pillars of
“ 真相 , 平等 和 文学 知识 , 是 这 三 盛大 支柱 的
[rɪˈpʌblɪkən] ['lɪbəti] .
Republican Liberty .
共和党人 自由 .

“真理、平等和文学知识是共和自由的三大支柱。”

“ [vɒl] .
“ VOL .
“ 卷 .

“第

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[nəʊ] . [tuːˈtuː] .
NO . 2 .
不 . 2 .

2号。

[ˈdeɪtn] , [mɒntˈɡɒməri] ['kaʊnti] , (əʊˈhaɪəʊ) ,) ['θɜːzdeɪ] , [dɪˈsembə(r)] - , - .
DAYTON , MONTGOMERY COUNTY , (OHIO ,) THURSDAY , DECEMBER 11 , 1817 .
代顿 , 蒙哥马利 县 , (俄亥俄州 ,) 周四 , 十二月 - , - .

俄亥俄州蒙哥马利县代顿，1817 年 12 月 11 日，星期四。

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

[ˈrɒbət] [dʒeɪ] . ['skɪnə(r)] ,
ROBERT J . SKINNER ,
罗伯特 J . 斯金纳 ,

罗伯特·斯金纳

[ˈevri] ['θɜːzdeɪ] ['mɔːnɪŋ] , [ɪn] [meɪn]
EVERY THURSDAY MORNING , IN MAIN
每一个 周四 早晨 , 在 主要的

每周四上午，在主楼

[ˈstri:t] , [tu:] [dɔːz] [brɪləʊ] [kɒl] .
STREET , TWO DOORS BELOW COL .
街道 , 二 门 以下 上校 .

街道，上校楼下两扇门。

[ˈdeɪvɪd] [riːdz] [ˈtævən] .
DAVID REID'S TAVERN .
大卫 里德的 酒馆 .

大卫·里德酒馆。

[ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)][ɑː(r); ə(r)] .
THE TERMS OF THIS PAPER ARE .
这 条款 的 这 纸 是 .

本文的条款如下：

[tu:] [dˈbləz] [pə(r)] [ˈænəm] [peɪd] [ɪn] [ədˈvɑːns] — [tu:] [dˈbləz] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [sents] [ɪf] [peɪd] [wɪˈðɪn]
Two dollars per annum paid in advance — two dollars and fifty cents if paid within
二 美元 每 年 有薪酬的 在 进步 — 二 美元 和 五十 分 如果有薪酬的 之内
[ðə; ði][jɪə(r)] ,
the year ,
这 年 ,

每年预付两美元——如果在一年内支付，则为两美元五角。

[ɔː(r)] [θriː] [dˈbləz] [ɪf] [nɒt] [peɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ekspəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
or three dollars if not paid until the expiration of the year .
或者 三 美元 如果 不是 有薪酬的 直到 这 到期日 的 这 年 .

如果到年底仍未支付，则罚款三美元。

[nəʊ] [səbˈskɪrɪpʃ(ə)n] [ˈteɪkən][fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][wʌn][jɪə(r)] [ənˈles] [peɪd] [ɪn] [ədˈvɑːns] .
No subscription taken for less than one year unless paid in advance .
不 订阅 已采取 为了 较少的 比 一 年 除非 有薪酬的 在 进步 .

订阅期限不得少于一年，除非提前支付费用。

[ə; eɪ][ˈfeɪljə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈnəʊtɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪskənˈtɪnjʊəns] , [wɪl] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [njuː]
A failure to give notice of a discontinuance , will be considered a new
一个 失败 到 给 注意 的 一个 停止 , 将要 是 经过考虑的 一个 新的
[ɪnˈɡeɪdʒmənt] .
engagement .
订婚 .

未提前通知终止合同将被视为新的合同。

 Letters [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ði][ˈedɪtə(r)]
**Letters addressed to the Editor**
 Letters 已解决 到 这 编辑

致编辑的信件

[mʌst; məst][biː; bi][pəʊst] [peɪd] .
must be post paid .
必须 是 邮政 有薪酬的 .

必须后付费。

[ˈvendjuː] .
Vendue .
拍卖 .

拍卖。

[wɪl] [biː; bi][səʊld][æt; ət][ˈpʌblɪk] [seɪl] [ɒn][ðə; ði] 25th [ɒv; əv][dek] . [nekst][ɒn][ðə; ði][plɑːnˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Will be sold at public sale on the 25th of Dec . next on the plantation of
将要 是 卖 在 民众 销售 在 这 25th 的 12月 . 下一个 在 这 种植园 的
[ðə; ði][səbˈskraɪbə(r)] ,
the subscriber ,
这 订户 ,

将于下年12月25日在认购者的种植园进行公开拍卖。

[ɪn] [ˈrændɒlf] [ˈtaʊnʃɪp] , [θri:] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˈdænjəl] - [mɪl] , [niə(r)] [ðə; ði] [ˈfræŋklɪn] [rəʊd] ,
in Randolph township , 3 miles south of Daniel Rasor's Mill , near the Franklin road ,
在 兰道夫 乡 , 3 英里 南 的 丹尼尔 - 磨 , 靠近 这 富兰克林 路 ,
在兰道夫镇, 丹尼尔·拉索尔磨坊以南 3 英里处, 靠近富兰克林路,

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈprɒpəti] , [vɪz] : - [jʌŋ] [ˈæp(ə)l] [tri:z] ,
the following property , viz : 9000 young apple trees ,
这 下列的 财产 , 即 : - 年轻的 苹果 树木 ,
以下财产, 即: 9000棵幼小的苹果树,

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɪt] [wɪl] [bi:; bi] [ɒv; əv] [gʊd] [saɪz] [tu:; tə] [plɑ:nt] [aʊt] [nekst] [sprɪŋ] ,
a large number of which will be of good size to plant out next spring ,
一个 大的 数字 的 哪个 将要 是 的 好的 尺寸 到 植物 出去 下一个 春天 ,
其中很多幼苗将长到足够大, 可以在明年春天移栽。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔ:s] , [ə; eɪ] [kaʊ] , [ə; eɪ] [kɑ:f] , [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʃi:p] , [wʌn] [ˈfeðə(r)] [bed] ,
a young horse , a cow , a calf , a number of sheep , one feather bed ,
一个 年轻的 马 , 一个 奶牛 , 一个 小牛 , 一个 数字 的 羊 , 一 羽毛 床 ,
一匹小马、一头母牛、一头小牛、几只羊、一张羽绒床

& [si:] . & [si:] . [seɪl] [tu:; tə] [kəˈmens] [æt; ət] - [əˈkla:k] .
& c . & c . Sale to commence at 10 o'clock .
& c . & c . 销售 到 开始 在 - 点钟 .
等等。拍卖将于上午10点开始。

[ə; eɪ] [ˈkredit] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [ˈpɜ:rtʃəsər] [ɒv; əv] [ˈnaɪnti] [deɪz] , [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [nəʊts] [wɪð]
A credit will be given to purchasers of ninety days , by giving notes with
一个 信用 将要 是 给定 到 购买者 的 九十 天 , 经过 给予 笔记 和
[əˈpru:vɪd] [sɪˈkjʊərəti] .
approved security .
得到正式认可的 安全 .
购买者可通过提供有担保的票据获得九十天的信用额度。

[ˈdʒesi] [ˈfa:mə(r)] .
Jesse Farmer .
杰西 农民 .
杰西·法默。

[noʊˈvembər] . [naɪn] , - [wʌn] , 3t
Nov . 9 , 1817 1 , 3t
十一月 . 9 , - 1 , 3t
1817年11月9日 1, 3t

[en] . [bi:] .
N . B :
N . B .
注意:

[ðə; ði] [ˈæp(ə)l] [tri:z] [meɪ] [stænd] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - — [ðeɪ] [wɪl]
The apple trees may stand where they are until the spring of 1819 — they will
这 苹果 树木 可能 站立 在哪里 他们 是 直到 这 春天 的 - — 他们 将要
[səʊld] [baɪ] [ðə; ði] [rəʊ] ,
sold by the row ,
卖 经过 这 排 ,
这些苹果树可能会一直留在原地, 直到1819年春天——它们将被成排出售。

- [ɪn] [ˈnʌmbə(r)] .
56 in number .
- 在 数字 .
共56人。

[ˈnəʊtɪs] .
Notice .
注意 .

注意。

[əˈɡriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] 19th [sek] .
AGREEABLE to the 19th sec .
同意 到 这 19th 秒 .

符合第19条的规定。

[ɒv; əv][ðə; ði][kənstrɪˈtʃuː(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [stɜrt] ,
of the Constitution of this state ,
的 这 宪法 的 这 状态 ,
根据本州宪法,
[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][əˈsemb(ə)l] [təˈgeðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈpiːsəbl] [ˈmæənə(r)][tuː; tə]
the people have a right to assemble together in a peaceable manner to
这 人们 有 一个 正确的 到 集合 一起 在 一个 和平的 方式 到
[kənˈsʌlt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈkɒmən] [ɡʊd] — [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ðeə(r)] [ˌreprɪˈzentətɪvz] ,
consult for their common good — to instruct their representatives ,
咨询 为了 他们的 常见的 好的 — 到 指示 他们的 代表 ,
人民有权以和平的方式集会，为共同利益进行磋商，并指示他们的代表，

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈplai] [tuː; tə][ðə; ði][ˈledʒɪslətʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈdres] [ɒv; əv] [ɡrɪˈvənsɪz] ; [ˈðeəfɔː(r)] ,
and to apply to the Legislature for redress of grievances ; therefore ,
和 到 申请 到 这 立法机关 为了 纠正 的 不满 ; 所以 ,
并可向立法机关申请伸冤；因此，

[fɔː(r); fə(r)][ðæt] [ˈpɜːpəs] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [mɒntˈɡɒməri] [ˈkaʊntɪ] ,
for that purpose the people of Montgomery county ,
为了 那 目的 这 人们 的 蒙哥马利 县 ,
为此，蒙哥马利县的人民

([ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɔːpəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]
(especially those residing in the bounds of the corporation of the town of
(尤其 那些 居住 在 这 界限 的 这 公司 的 这 镇 的
[ˈdeɪtn]) [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][kɒl] . [ˈdeɪvɪd] [rɪːd] ,
Dayton) are respectfully invited to meet at the house of Col . David Reid ,
代顿) 是 尊敬 受邀 到 见面 在 这 房子 的 上校 . 大卫 里德 ,
(特别是居住在代顿镇辖区内的居民) 敬请到大卫·里德上校家中聚会。

[ˈɪnkiːpə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ˈdeɪtn] , [ɒn] [ˈsætədeɪ] [ðə; ði] 13th [ɪnst] .
innkeeper , in the town of Dayton , on Saturday the 13th inst .
旅店老板 , 在 这 镇 的 代顿 , 在 周六 这 13th 装置 .
位于代顿镇的旅店老板，于本月13日星期六去世。

[æt; ət] [ˈɜːli] [ˈkænd(ə)l] [laɪt] .
at early candle light .
在 早期的 蜡烛 光 .

在清晨的烛光下。

[ˈmeni] .
MANY .
许多 .

许多。

[ˈdeɪtn] [dek] . [fɔːr] , - .
Dayton Dec . 4 , 1817 .
代顿 12月 . 4 , - .

代顿，1817年12月4日。

[wʌn] , 3t
1 , 3t
1 , 3t

1, 3吨

[ˈteɪkən] [ʌp]
TAKEN UP
已采取 向上

被占用

[ɒn] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][lɑːst][baɪ][ˈdʒeɪkəb] [ɒv; əv][ˈdʒɜːmən] ['taʊnʃɪp] , [mɒnt'gɒməri]
ON the 15th of October last by Jacob Yants of German township , Montgomery
在 这 15th 的 十月 最后的 经过 雅各布 扬茨 的 德语 乡 , 蒙哥马利
[ˈkaʊnti] .
county .
县 .

去年10月15日，由蒙哥马利县日耳曼镇的雅各布·扬茨撰写。

[ə; eɪ] [blæk] [meə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][fɔːr] [j'iəz] [əʊld] , - [hændz] [haɪ] , [ˈnjuːli] [ʃɒd]
A BLACK MARE supposed to be 4 years old , 14 hands high , newly shod
一个 黑色的 母马 据称 到 是 4 年 老的 , - 双手 高的 , 新 鞋子
[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ,

一匹黑色母马，据说4岁，14掌高，之前刚钉过蹄铁。

[ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] [spɒt][ɪn][hɜː(r); hæ(r)][ˈfɔːhed; 'fɒrɪd] ,
a small white spot in her forehead ,
一个 小的 白色的 点 在 她 前额 ,

她额头上有一个小白点，

[ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ˈteɪkən] [ɒf] [ɒn] [iːt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [baɪ][ðə; ði][ˈkɒlə(r)] :
and the hair taken off on each side of the neck by the collar :
和 这 头发 已采取 离开 在 每个 边 的 这 脖子 经过 这 衣领 :
还有领子两侧脖子上被剃掉的头发：

[nəʊ][ˈʌðə(r)][mɑːrks] [pəɪ'sɪvəbl] .
no other marks perceivable .
不 其他 标记 可感知的 .

没有其他明显的痕迹。

[ə'preɪzd] [tuː; tə] - [d'bləz] [baɪ][dʒɒn] ['wɔːrlənd] [ænd; ənd][ˈmaɪk(ə)l] - .
Appraised to 30 dollars by John Worland and Michael Gunckle .
已评估 到 - 美元 经过 约翰 沃兰德 和 迈克尔 - .

经约翰·沃兰德和迈克尔·冈克尔估价，价值 30 美元。

[ə; eɪ] [truː] ['kɒpi] ,
A true copy ,
一个 真的 复制 ,

完全复制品，

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
GEO :
地理 .

地理。

[ˈmɪlə(r)] , [dʒeɪ][piː] .
MILLER , J P :
磨坊主 , J P .

米勒，J P.

[noʊˈvembər] . [eɪt] , - .
Nov : 8 , 1817 :
十一月 : 8 , - .

1817年11月8日。

[wʌn] , 3t
1 , 3t
1 , 3t
1, 3吨

[ˈteɪkən] [ʌp]
TAKEN UP
已采取 向上

被占用

[baɪ] [rˈlaɪə] - [ɒv; əv] [ˈnjuːtən] [ˈtaʊnʃɪp] , [maɪˈæmi] [ˈkaʊnti] ,
BY Elisha M'Coole of Newton township , Miami county ,
经过 以利沙 - 的 牛顿 乡 , 迈阿密 县 ,

作者：伊莱沙·麦库尔，来自迈阿密县牛顿镇

[ə; eɪ] [ˈsɒrəl] [meə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɑː(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][ænd; ənd][snɪp][ɒn][hɜː(r); hə(r)]
a sorrel mare with a small star in her forehead and snip on her
一个 酢浆草 母马 和 一个 小的 星星 在 她 前额 和 剪 在 她
[nəʊz] ,
nose ,
鼻子 ,

一匹栗色母马，额头上有一颗小星星，鼻子上有一道小缺口。

[laɪt] [meɪn] [ænd; ənd][teɪl] , [sʌm; səm][ˈsæd(ə)][mɑːrks] , [ʃɒd] [ɔːl] [raʊnd] ,
light mane and tail , some saddle marks , shod all round ,
光 鬃毛 和 尾巴 , 一些 鞍 标记 , 鞋子 全部 圆形的 ,

鬃毛和尾巴颜色较浅，有一些鞍痕，四蹄都钉了蹄铁。

[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][sɪks] [ˈjɪəz] [əʊld][lɑːst] [sprɪŋ] , [ˌfɪftiːn] [hændz][wʌn] [ɪntʃ] [haɪ] ,
supposed to be six years old last spring , fifteen hands one inch high ,
据称 到 是 六 年 老的 最后的 春天 , 十五 双手 一 英寸 高的 ,
[hæŋks] ,
去年春天应该六岁了，身高十五掌一英寸。

[nəʊ][ˈʌðə(r)][mɑːrks] [pərˈsɪvəbl] — [əˈpreɪzd] [tuː; tə][ˈsɪkstɪ] [dˈɒləz] [baɪ][ˈnəʊə] [hæŋks][ænd; ənd][dʒeɪmz]
no other marks perceivable — appraised to sixty dollars by Noah Hanks and James
不 其他 标记 可感知的 — 已评估 到 六十 美元 经过 诺亚 汉克斯 和 詹姆斯
[hæŋks] .
Hanks .
汉克斯 .

没有其他可察觉的痕迹——由诺亚·汉克斯和詹姆斯·汉克斯估价为 60 美元。

[dʒeɪmz] [ˈhʌʊəθ] , [piː] . [piː] .
JAMES HAWORTH , P . P .
詹姆斯 霍沃思 , P . P .

詹姆斯·霍沃思，PP

[noʊˈvembər] . [ˈsevn] , - .
Nov : 7 , 1817 :
十一月 : 7 , - .

1817年11月7日。

[wʌn] , 3t
1 , 3t
1 , 3t
1, 3吨

[ðə; ði]
the
这

这

[ˈsæd(ə)lɪŋ] [ˈbɪznəs]
SADDLING BUSINESS
鞍具 商业

马鞍生意

[ɪn][ɔ:l][ɪts] [ˈveəriəs] [ˈbrɑ:ntɪz] , [ɒn][meɪn] - [stri:t] , [nekst][dɔ:(r)][tu:; tə] [smɪθ] [ænd; ənd] - [stɔ:(r)] .
in all its various branches , on Main - street , next door to Smith and Eaker's store .
在 全部它是各种各样的 分支 ; 在 主要的 - 街道 , 下一个 门 到 史密斯 和 - 店铺 .

在其位于主街的各个分店，就在史密斯和伊克商店隔壁。

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [ˈkɒnstəntli] [tu:; tə] [ki:p] [ɒn][hænd][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsɔ:tmənt] [ɒv; əv]
They intend constantly to keep on hand a general assortment of
他们 打算 不断地 到 保持 在 手 一个 一般的 品种 的

他们打算始终备有种类齐全的.....

[ˈsædlz] , [ˈsæd(ə)l] - [bægz] , [ˈbraɪd(ə)lz] , [ˈhɑ:nɪs] , & [si:] . & [si:] .
SADDLES , SADDLE - BAGS , BRIDLES , HARNESS , & c . & c .
马鞍 , 鞍 - 包 , 缰绳 , 马具 , & c . & c .

马鞍、鞍袋、马勒、马具等等。

[ɒv; əv][ðə; ði] [nju:ɪst] [ˈfæʃnz] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ni:t] [ænd; ənd][ˈdjʊərəb(ə)l][ˈmænə(r)] ;
of the newest fashions and made in the most neat and durable manner ;
的 这 最新 时尚 和 制成 在 这 最多 整洁的 和 耐用的 方式 ;

采用最新款式，并以最整洁耐用的方式制作；

[ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][səʊld] [ləʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [kæʃ] , [ɔ:(r)] [ˈkʌntri] [prəˈdju:s] ,
all of which will be sold low for cash , or country produce ,
全部 的 哪个 将要 是 卖 低的 为了 现金 , 或者 国家 生产 ,

所有这些都将低价出售换取现金，或者作为乡村农产品。

[dɪˈlɪvəd] [æt; ət][ðeə(r)] [ʃɒp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [praɪs] .
delivered at their shop at the market price .
发表 在 他们的 店铺 在 这 市场 价格 .

在他们的店铺以市场价送货上门。

[ðəʊz] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə][ˈfeɪvə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈkʌstəm] ,
Those who may be pleased to favor them with their custom ,
那些 WHO 可能 是 高兴 到 偏爱 他们 和 他们的 风俗 ,

那些乐于光顾他们的人，

[meɪ] [dɪˈpend] [əˈpɒn][ðeə(r)] [əˈtendɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][dəˈrekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ˈɔ:dərs] [wɪð] [ˈplezə(r)]
may depend upon their attending to their directions and orders with pleasure
可能 依赖 之上 他们的 参加 到 他们的 方向 和 订单 和 乐趣

[ænd; ənd] [ˈprɒmptɪtju:d] .
and promptitude .
和 迅速 .

可能取决于他们是否乐于迅速地服从指示和命令。

[ˈdeɪtn] , [noʊˈvembər] . [sɪks] , - .
Dayton , Nov . 6 , 1817 .
代顿 , 十一月 . 6 , - .

代顿，1817年11月6日。

- , 3m
50 , 3m
- , 3m

50，3米

[nju:]
New
新的

新的

[ænd; ənd]
AND
和

和

[tʃi:p] [gʊdz] ,
CHEAP GOODS ,
便宜的 商品 ,

廉价商品

[fɔ:(r); fə(r)] [kæʃ] .
FOR CASH .
为了 现金 .

现金交易。

[ðə; ði][səb'skraɪbə(r)][ɪz] [naʊ] [rɪ'si:vɪŋ] [frəm; frəm] [nju:] [jɔ:k] [ænd; ənd] [fɪlə'delfiə] , [ə; eɪ] [tʃɔɪs]
The subscriber is now receiving from New York and Philadelphia , a choice
这 订户 是 现在 接收 从 新的 约克 和 费城 , 一个 选择
[ə'sɔ:tmənt] [ɒv; əv]
assortment of
品种 的

订阅用户现在正从纽约和费城收到一系列精选商品。

[fɔ:l] ['wɪntə(r)] [ænd; ənd] [sprɪŋ]
FALL WINTER AND SPRING
落下 冬天 和 春天

秋季、冬季和春季

[gʊdz] ,
GOODS ,
商品 ,

商品，

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi]['əʊpənd][ænd; ənd] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [tʃi:pə] [reɪt] [ðæn; ðən]
which will be opened and offered for sale at a much cheaper rate than
哪个 将要 是 打开 和 提供 为了 销售 在 一个 很多 更便宜 速度 比
['eni] [gʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒləti] [ˌhɪətʊ'fɔ:(r)] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
any Goods of the same quality heretofore in this place ,
任何 商品 的 这 相同的 质量 此前 在 这 地方 ,
[ðəz] [gʊdz]
这些商品将以远低于以往本地同等质量商品的价格出售。

['aɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [kæʃ] , [ɔ:(r)]
either for CASH , or
任何一个 为了 现金 , 或者

要么付现金，要么

[ə'pru:vɪd] ['kʌntri] [prə'dju:s] [ɪn] [hænd] ,
APPROVED COUNTRY PRODUCE IN HAND ,
得到正式认可的 国家 生产 在 手 ,

已收到经批准的国家/地区生产的产品

[ænd; ənd] [həʊps] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ][kɔ:l][ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪn]
and hopes his friends and the public will give him a call and examine
和 希望 他的 朋友们 和 这 民众 将要 给 他 一个 称呼 和 检查
[fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

他希望他的朋友和公众能够给他打个电话，亲自去查验一下。

[dʒɒn] ['kɒmptən] .
JOHN COMPTON .
约翰 康普顿 .

约翰·康普顿。

[ɑ:k'toʊbəɹ] . [tu:'tu:] , - .
Oct : **2** , **1817** :
十月 : 2 , - .

1817年10月2日。

- , 3m
45 , **3m**
- , 3m

45，3米

['nəʊtɪs]
NOTICE
注意

注意

[ɪz] [ˌhiə'baɪ] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] ['henri] - ,
IS hereby given to all persons indebted to the estate of Henry Berkhard ,
是 特此 给定 到 全部 人 负债累累 到 这 财产 的 亨利 - ,
特此将此款项赠予所有欠亨利·伯克哈德遗产债务的人。

[leɪt] [ɒv; əv] ['mædɪsn] [ˈtaʊnʃɪp] , [mɒnt'ɡɒməri] ['kaʊnti] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk]
dec'd late of Madison township , Montgomery county , to come and make
已故 晚的 的 麦迪逊 乡 , 蒙哥马利 县 , 到 来 和 制作
[ɪ'mɪːdiət] [ˈpeɪmənt] ,
immediate payment ,
即时 支付 ,

已故的蒙哥马利县麦迪逊镇居民，请立即前来付款。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'kaʊnts] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [sed] [ɪ'steɪt] ,
and likewise those who have accounts against the said estate ,
和 同样地 那些 WHO 有 账户 反对 这 说 财产 ,
同样，那些对上述遗产有债务的人也应如此对待。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kʌm] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'kaʊnts] ['djuːli] [ɔː'tentɪkətɪd] [æz; əz][ðə; ði] [lɔː]
are required to come forward with their accounts duly authenticated as the law
是 必需的 到 来 向前 和 他们的 账户 正式地 已验证 作为 这 法律
[rɪ'kwaɪəz] [wɪ'ðɪn] [wʌn][jɪə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪt] .
requires within one year from this date .
需要 之内 一 年 从 这 日期 .

须于本日期起一年内，按法律规定提交经正式认证的账户信息。

[dʒɒn] - ,
JOHN BERKHARD ,
约翰 - ,

约翰·伯克哈德

[dʒɒn] [ˈkɛslər] ,
JOHN KESSLER ,
约翰 凯斯勒 ,

约翰·凯斯勒

[ɪɡ'zekjətəz] .
Executors .
遗嘱执行人 .

遗嘱执行人。

[nʊʊ'vembə(r)] - , - .
Nov 15 , 1817 .
十一月 - , - .

1817年11月15日。

- , 4t
52 , 4t
- , 4t

52，4吨

[di:] . ['grɪfɪn] & [si: 'əʊ] .
D . GRIFFIN & CO .
D : 格里芬 & 一氧化碳 .

D. GRIFFIN & CO.

[ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sɔ:tmənt] [ɒv; əv]
Are now receiving a very large and general assortment of
是 现在 接收 一个 非常 大的 和 一般的 品种 的

现在收到种类繁多、种类繁多的商品

[nju:] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]
NEW AND FASHIONABLE
新的 和 时髦

新款时尚

[gʊdz] ,
Goods ,
商品 ,

商品，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [nju:] [brɪk] [haʊs] ,
which they are opening in their new brick house ,
哪个 他们 是 开幕 在 他们的 新的 砖 房子 ,

他们将在新建的砖房里开设这家店。

[nekst][dɔ:(r)][tu:; tə] [hju:] - [əʊld][stænd][ɒn][meɪn] [stri:t] .
next door to Hugh M'Cullom's old stand on Main street .
下一个 门 到 休 - 老的 站立 在 主要的 街道 .

就在休·麦卡洛姆在主街上的老摊位隔壁。

[səʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [rɪ'spektɪŋ] [nju:] [gʊdz] , [tʃi:p] [gʊdz] , [ænd; ənd] [gʊdz] [bɔ:t]
So much has been said respecting New Goods , Cheap Goods , and Goods bought
所以 很多 有 到过 说 尊重 新的 商品 , 便宜的 商品 , 和 商品 买

[æt; ət] ['ɔ:kj(ə)n] ,
at auCTION ,
在 拍卖 ,

关于新商品、廉价商品和拍卖商品，人们已经谈论了很多。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [nju:] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [ɒn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt] .
that nothing new can be said on the subject .
那 没有什么 新的 能 是 说 在 这 主题 .

关于这个问题，没有什么新内容可说了。

[ðeɪ] [kæn; kən] [seɪ] [haʊ'evə(r)] ,
They can say however ,
他们 能 说 然而 ,

但他们可以说：

[wɪð] [tru:θ] [ðæt][ðə; ði] [gʊdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɔ:t] [ɑ:(r); ə(r)] [nju:] [ænd; ənd] [ə'piə(r)] [tu:; tə]
with truth that the goods which they have bought are new and appear to
和 真相 那 这 商品 哪个 他们 有 买 是 新的 和 出现 到
[bi:; bi][ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] — [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['pɜ:rtʃəst] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [reɪt] ,
be of good quality — they have been purchased at a very low rate ,
是 的 好的 质量 — 他们 有 到过 购买 在 一个 非常 低的 速度 ,
他们购买的商品确实都是全新的, 而且看起来质量也很好——这些商品的购买价格非常低廉。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][səʊld][l'əʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [kæʃ] , [ðæn; ðən] ['eni] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['westən] ['kʌntri] .
and will be sold lower for CASH , than any goods in the Western country .
和 将要 是 卖 降低 为了 现金 , 比 任何 商品 在 这 西 国家 .
而且现金售价将低于西方国家的任何商品。

['deɪtn] , [nəʊ'vembə(r)][tu:'tu:] . - , tf\$200
Dayton , November 2 . 52 , tf\$200
代顿 , 十一月 2 . - , tf\$200
代顿, 11月2日。52, tf\$200

[rɪ'wɔ:d] .
REWARD .
报酬 .

报酬。

- [frɒm; frəm][ðə; ði][səb'skraɪbə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [skɒt] ['kaʊnti] , [ken'tʌki] , [ɒn][ðə; ði] 3d [ɒv; əv]
RANAWAY from the subscriber living in Scott county , Kentucky , on the 3d of
- 从 这 订户 活的 在 斯科特 县 , 肯塔基州 , 在 这 3d 的
[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,
RANAWAY 于 9 月 3 日从居住在肯塔基州斯科特县的订户处发出。

[ə; eɪ]['ni:grəʊ][mæn] [nemd]
a negro man named
一个 黑人 男人 命名

一个名叫

[tʃɑ:lz] ,
CHARLES ,
查尔斯 ,

查尔斯,

[ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [niə(r)][sɪks] [fi:t] [haɪ] , ['veri] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [breɪst] ,
about 40 years of age , near 6 feet high , very full in the breast ,
关于 - 年 的 年龄 , 靠近 6 脚 高的 , 非常 满的 在 这 胸部 ,
大约40岁, 身高接近6英尺, 胸部非常丰满。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [leg][ə'baʊt] [tu:] ['ɪntʃɪz] [ʃɔ:tə] [ðæt][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
his right leg about two inches shorter than the other .
他的 正确的 腿 关于 二 英寸 较短 那 这 其他 :
他的右腿比左腿短了大约两英寸。

[aɪ 'ti:][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [fɔ:(r); fə(r)][kænədə] .
It is supposed he will make for Canada .
它 是 据称 他 将要 制作 为了 加拿大 :
据推测, 他将前往加拿大。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [sed] ['ni:grəʊ] [ɪf] [dɪ'lɪvəd] [tu:; tə][em 'i:] .
The above reward will be given for said negro if delivered to me .
这 多于 报酬 将要 是 给定 为了 说 黑人 如果 发表 到 我 :
如果将上述黑人交给我, 我将给予上述赏金。

[ˈɜːli] [ˈskɒt]
EARLY SCOTT
早期的 斯科特

早期斯科特

[noʊˈvembər] . - , - .
Nov 20 , 1817 :
十一月 . - , - .

1817年11月20日。

- , 3t
52 , 3t
- , 3t

52，3吨

[diː] . [wʊlf] ,
D : WOLFF ,
D : 沃尔夫 ,

D. 沃尔夫，

[ˈteɪlə(r)] [ænd; ənd] - ,
TAILOR AND HABITMAKER ,
裁缝 和 - ,

裁缝和习惯缔造者

[rɪˈspektfəli] [ɪnˈfɔːmz] [ðə; ði] [ˈsɪtənz] [ɒv; əv] [ˈdeɪtn] [ænd; ənd][ɪts][vəˈsɪnəti] [ðæt] [hiː; hi][hæz; hæz]
RESPECTFULLY informs the citizens of Dayton and its vicinity that he has
尊敬 通知 这 公民 的 代顿 和 它是 附近 那 他 有
[ˈleɪtli] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ˈlæŋkəstə(r)] ,
lately removed from Lancaster ,
最近 已移除 从 兰开斯特 ,

谨此告知代顿及其周边地区的市民，本人已于近日搬离兰开斯特。

[ˌpenslˈveɪniə] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] , [ænd; ənd][hæz; hæz][ˈəʊpənd][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɒn] [ˈmɑːkɪt] - [striːt] ,
Pennsylvania to this place , and has opened a shop on Market - street ,
宾夕法尼亚州 到 这 地方 , 和 有 打开 一个 店铺 在 市场 - 街道 ,
[ˈɒpəzɪt] [ˈskwaɪə(r)] - [stɔː(r)] ,
opposite Squire Curtner's store ,
对面的 乡绅 - 店铺 ,

宾夕法尼亚人来到这里，并在市场街，斯奎尔·柯特纳商店对面开了一家店。

[weə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [ˈeksɪkjʊːt][ɔːl] [wɜːk] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪn] , [wɪð] [ˈniːtnəs] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃ] ,
where he will execute all work in his line , with neatness and despatch ,
在哪里 他 将要 执行 全部 工作 在 他的 线 , 和 整洁 和 调度 ,
他将在那里以整洁迅速的方式完成他负责的所有工作。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈleɪtɪst][ænd; ənd] [ŋjuːɪst] [ˈfæʃnz] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪti][ɒv; əv] [ˌfɪləˈdelfiə] .
and after the latest and newest fashions in the city of Philadelphia .
和 后 这 最新的 和 最新 时尚 在 这 城市 的 费城 .
并关注费城最新的时尚潮流。

[hiː; hi] [həʊps] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈbɪznəs] [tuː; tə][ˈmerɪt][ə; eɪ] [ʃeə(r)]
He hopes from his long experience in the above business to merit a share
他 希望 从 他的 长的 经验 在 这 多于 商业 到 优点 一个 分享
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈpætrənɪdʒ] .
of the public patronage .
的 这 民众 赞助 .
他希望凭借自己在上述行业的多年经验，赢得公众的支持。

[nəʊˈvembə(r)] 1st , - .
November 1st , 1817 :
十一月 1st , - .

1817年11月1日。

- , 3m
50 , **3m**
- , 3m

50, 3米

[ai][hæv; həv] [rɪ'si:vɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪndiənz] [tu:] [streɪ] [ˈsɒrəl] [m'eəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ]
I HAVE received of the Indians two stray sorrel mares of the following
我 有 已收到 的 这 印度人 二 流浪 酢浆草 母马 的 这 下列的
[dɪsku'ɪpʃənz] , [vɪz] .
descriptions , viz .
描述 , 即 .

我从印第安人那里收到了两匹走失的栗色母马， 其描述如下：

[wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][bɔːld] [feɪs] , [bəuθ][haɪnd] [fi:t] [waɪt] , [sʌm; səm][ˈsæd(ə)][mɑːrks] , [ænd; ənd][ɪz] -
One has a bald face , both hind feet white , some saddle marks , and is 14
— 有 一个 秃 脸 , 两个都 后 脚 白色的 , 一些 鞍 标记 , 和 是 -
[hændz] [haɪ] ,
hands high ,
双手 高的 ,

其中一匹马脸部无毛，后腿双脚为白色，身上有一些鞍痕，身高14掌。

[ænd; ənd] - [j'iəz] [əʊld] .
and 10 years old .
和 - 年 老的 .

10岁。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] [stɑː(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ɪz] [mʌtʃ] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði][ˈsæd(ə)] ,
The other has a small star in her face , is much marked with the saddle ,
这 其他 有 一个 小的 星星 在 她 脸 , 是 很多 标记 和 这 鞍 ,
[əˈnʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] ,
另一匹马脸上有一颗小星星，身上有很多马鞍留下的痕迹。

[fɔː'ti:n] [hændz] [haɪ] , [ænd; ənd] - [j'iəz] [əʊld] .
fourteen hands high , and 11 years old .
十四 双手 高的 , 和 - 年 老的 .

身高十四掌，11岁。

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)z] [meɪ] [rɪ'si:v] [ðəə(r)] ['prɒpəti] [baɪ] ['pruːvɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][ˈjuːzuəl][ˈmænə(r)][ɒn]
The owners may receive their property by proving it in the usual manner on
这 所有者 可能 收到 他们的 财产 经过 证明 它 在 这 通常 方式 在
[æplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]
application to
应用 到

业主可以通过向法院提交申请，并按通常方式证明其财产所有权，来领取其财产。

[dʒɒn] ['dʒɑːnztən] ,
JOHN JOHNSTON ,
约翰 约翰斯顿 ,

约翰·约翰斯顿

[ˈɪndiən][ˈeɪdʒənt] .
Indian Agent .
印度 代理人 .

印度代理人。

[ˈʌpə(r)] ['pɪkwə] , 22d , - .
Upper Piqua , 22d , 1817 .
上 皮夸 , 22d , - .

上皮夸，22d，1817。

- , 6t
50 , **6t**
- , 6t

50, 6吨

[nəʊ] . [wʌn] ,
NO : **1** ,
不 : 1 ,

第一名

[ˈləʊə(r)] [ˈmɑ:kɪt] - [stri:t] ,
LOWER MARKET - **STREET** ,
降低 市场 - 街道 ,

下市场街

[ˌsɪnsɪˈnæti] .
CINCINNATI .
辛辛那提 .

辛辛那提。

[ðə; ði] [səbskʁ'aɪbəz] [ˈhævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ˈbæləns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fɔ:l] [gʊdz] ,
THE subscribers having received the balance of their FALL GOODS ,
这 订阅者 拥有 已收到 这 平衡 的 他们的 落下 商品 ,

订阅用户已收到其秋季商品的剩余款项，

[naʊ] [ˈbʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [ə'sɔ:tmənts] [ɪn] [ˌsɪnsɪˈnæti] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
now offer for sale one of the best assortments in Cincinnati , consisting of
现在 提供 为了 销售 一 的 这 最好的 品种 在 辛辛那提 , 由 的
[ˈevri] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]
every description of
每一个 描述 的

现在出售辛辛那提最好的商品系列之一，包括各种类型的商品。

[draɪ] [gʊdz] , [ˈhɑ:dweə(r)] , [ˈkwi:nzweə(r)] & [ˈgrəʊsəriz] .
DRY GOODS , HARDWARE , QUEENSWARE & GROCERIES .
干燥 商品 , 硬件 , 皇后区 & 杂货 .

干货、五金、厨具和食品杂货。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [səˈplaɪd] [wɪð]
We are still supplied with
我们 是 仍然 供应 和

我们仍然有供应

[tʃɔɪs] [ti:z] ,
CHOICE TEAS ,
选择 茶 ,

精选茶饮

([ɒv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz])
(**OF ALL KINDS**)
(的 全部 种类)

(各种各样)

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [nɔ:θ] [pɔɪnts] [ˈkɑ:gəʊ] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [ju:nɪˈvɜ:səli] [əd'maɪəd] .
Of the celebrated North Point's cargo , which have been universally admired .
的 这 著名 北 要点 货物 , 哪个 有 到过 普遍地 钦佩 .

著名的北角号的货物，一直以来都备受赞誉。

[dʒɒn] [ˈbʌfəm] , & [si: 'əʊ] .
JOHN BUFFUM , & CO .
约翰 巴弗姆 , & 一氧化碳 .

约翰·巴弗姆公司

[ɑ:k'təʊbər] . - , - .
Oct . 17 , 1817 :
十月 : - , - : .

1817年10月17日。

- , 6t
51 , **6t**
- , 6t

51，6吨

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [spai] .
From the Western Spy .
从 这 西 间谍 .

出自《西方间谍》。

[,emɪ'greɪn] .
EMIGRATION .
移民 .

移民。

[æz; əz] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [si:m] [æt; ət][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ˈɒkjupaɪ] [mʌt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk][maɪnd][ɒn][bəuθ]
As this subject seems at present to occupy much of the public mind on both
作为 这 主题 似乎 在 展示 到 占据 很多 的 这 民众 头脑 在 两个都
[saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
sides of the mountains ,
侧面 的 这 山脉 ,

目前看来，这个话题占据了山脉两岸公众的大部分注意力，

[ænd; ænd][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ˈraɪz][tuː; tə][sʌm; səm] [ˌmɪs,reprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] ,
and has given rise to some misrepresentation there ,
和 有 给定 上升 到 一些 虚假陈述 那里 ,
并因此导致了一些误解。

[ai][send][juː; jʊ][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
I send you the results of some of my observations ,
我 发送 你 这 结果 的 一些 的 我的 观察 ,
我把一些观察结果发给你，

[wɪð] [ə; eɪ][həʊp] [ðæt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈpeɪpə(r)] ,
with a hope that by means of your paper ,
和 一个 希望 那 经过 方法 的 你的 纸 ,
希望通过您的论文，

[ðeɪ] [meɪ] [faɪnd][ðeə(r)] [wei] [ˈɪntuː][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːstən] [prints] .
they may find their way into some of the eastern prints .
他们 可能 寻找 他们的 方式 进入 一些 的 这 东 印刷 .
它们可能会出现在一些东方版画中。

[brɪˈfɔː(r)] ['brɪŋɪŋ] [maɪ][ˈfæməli][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ,
Before bringing my family to this country ,
前 带来 我的 家庭 到 这 国家 ,
在把家人接到这个国家之前，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][ænd; ænd] [ɪkˈsplɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː] . — [ai] [keɪm] ['nɒdl] [fɪld] [wɪð] [aɪˈdiəz][ɒv; əv] [ˈrəʊstɪd] [pɪgz]
I came here and explored it . — I came noddle filled with ideas of roasted pigs
我 来了 这里 和 探索 它 . — 我 来了 面条 已填 和 想法 的 烤 猪
[ˈrʌŋɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈredi] [æt; ət] [ˈevri] [wʌnz] [kɔːl] ,
running about ready at every one's call ,
跑步 关于 准备好 在 每一个 一个人的 称呼 ,
我来到这里，探索一番。——我来的时候满脑子都是烤乳猪到处乱窜、随时准备被人叫来的样子。

[ɒv; əv] [ˈgrəʊɪŋ] [waɪld] , [ɒv; əv] [ˈɔːtʃədz] [ɒv; əv][best] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
of pumpions growing wild , of orchards of best fruit in the woods ,
的 泵 生长 荒野 , 的 果园 的 最好的 水果 在 这 树林 ,
野生的油泵，林中最好的水果果园，

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] ['eɪkə(r)][wɒz; wəz][ʊə(r)][tuː; tə][prə'dju:s][æt; ət] [li:st] - ['bʊʃlɪz] [ɒv; əv] [kɔ:n] ;
and that every acre was sure to produce at least 100 bushels of corn ;
和 那 每一个 英亩 曾是 当然 到 生产 在 至少 - 蒲式耳 的 玉米 ;

并且每英亩土地肯定至少能产出100蒲式耳玉米；

[waɪl] [ɒn][ðə; ði][ʌðə(r)][hænd] , [aɪ] [θɔ:t] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ə; eɪ][ɒv; əv][hɑ:f]['sævɪdʒɪz] ,
while on the other hand , I thought the people a of half savages ,
尽管 在 这 其他 手 , 我 想法 这 人们 一个 的 一半 野蛮人 ,

另一方面，我认为这些人是半野蛮人，

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ə; eɪ]['nei(ə)n][ɒv; əv] ['drʌŋkəd] .
and in fact a nation of drunkards .
和 在 事实 一个 国家 的 醉汉 .

事实上，这是一个酗酒成性的国家。

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [ɒn][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] , [ðæt] [maɪ] ['tævən] [bɪls] [wɜ:(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['haɪə(r)][ðæn; ðən]
But I found on examination , that my tavern bills were actually higher than
但 我 成立 在 考试 , 那 我的 酒馆 账单 是 实际上 更高 比

[æt; ət][ðə; ði] ['i:stwəd] ,
at the eastward ,
在 这 向东 ,

但经查，我发现我的酒馆账单实际上比东边的要高。

[ðæt] ['prɒpəti] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'kwəɪəd] [wɪ'dəʊt] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [gʊd] ['mænɪdʒmənt] ,
that property was not to be acquired without industry and good management ,
那 财产 曾是 不是 到 是 获得 没有 行业 和 好的 管理 ,

[hɪə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] ;
here as well as there ;
这里 作为 出色地 作为 那里 ;

没有勤奋和良好的管理，无论在这里还是在那里，都无法获得那样的财产；

[ðæt] [ðəʊ] [ðə; ði][lənd][wɒz; wəz] [rɪt] [aɪ 'tiː][rɪ'kwəɪəd][tuː; tə][biː; bi] [klɪəd] , [fɛnst] , [ænd; ənd]
that though the land was rich it required to be cleared , fenced , and
那 尽管 这 土地 曾是 富有的 它 必需的 到 是 已清除 , 围栏 , 和

[tɪl] ,
tilled ,
平铺 ,

虽然土地肥沃，但需要开垦、围墙和耕种。

[bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ][krɒp][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['eɪkəz] [maɪt] [biː; bi]
before a crop could be expected , and that though a few acres might be
前 一个 庄稼 可以 是 预期的 , 和 那 尽管 一个 很少 英亩 可能 是

[faʊnd] ,
found ,
成立 ,

在能够收获庄稼之前，即使能找到几英亩地，

[prə'dju:sɪŋ] - ['bʊʃlɪz] , [jet] - [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [greɪt] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] - [tuː; tə] - , [ə; eɪ]
producing 100 bushels , yet 75 was considered great , and in fact 40 to 50 , a
生产 - 蒲式耳 , 然而 - 曾是 经过考虑的 伟大的 , 和 在 事实 - 到 - , 一个

['tɒlərəb(ə)l] [jiːld] .
tolerable yield .
可容忍的 屈服 .

虽然产量达到了 100 蒲式耳，但 75 蒲式耳就被认为是很好的产量了，实际上 40 到 50 蒲式耳才算可以接受的产量。

[aɪ] [faʊnd] [tuː] [ðæt] ['eni] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd]['pru:d(ə)nt][mæn] [maɪt] [get] [rɪt] , [ðæt] [baɪ] ['wɜ:kɪŋ]
I found too that any industrious and prudent man might get rich , that by working
我 成立 也 那 任何 勤劳 和 谨慎 男人 可能 得到 富有的 , 那 经过 在职的

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
a little ,
一个 小的 ,

我还发现，任何勤奋谨慎的人都可能致富，只要稍微努力工作，

[ə; eɪ][mæn] [maɪt] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ɪftɪ] ['feləʊ] [nɒt] ['wɜ:kɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] ,
a man might live , and a shifty fellow not working at all ,
一个 男人 可能 居住 , 和 一个 狡猾的 同伴 不是 在职的 在 全部 ,
一个人或许能活下来, 而一个游手好闲的家伙却什么工作也不做。

[maɪt] [steɪ] [ænd; ənd] [ki:p] [drʌŋk] [hɑ:f][hɪz; ɪz][taɪm] ,
might stay and keep drunk half his time ,
可能 停留 和 保持 醉 一半 他的 时间 ,
他可能有一半时间都待在那里, 而且一直喝得酩酊大醉。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [nəʊ] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] - [lənd][pʊ; əv] ['stedɪ] ['hæbɪts] , - [ə'fɔ:dz] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
which you know to some in the ' land of steady habits , ' affords the greatest
哪个 你 知道 到 一些 在 这 - 土地 的 稳定的 习惯 , - 提供 这 最
[ɪ'mædʒɪnəbl̩] [fə'lɪsəti] .
imaginable felicity .
可以想象的 费利西蒂 .

你知道, 在“习惯之地”, 有些人会觉得这能带来难以想象的幸福。

[ə; eɪ][mæn] [maɪt] [fɔ:(r); fə(r)][wʌŋ] [deɪz] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l] , [get] [tu:] ['bʊʃlɪz] [pʊ; əv] [kɔ:n] ,
A man might for one days work in the fall , get two bushels of corn ,
一个 男人 可能 为了 一 天 工作 在 这 落下 , 得到 二 蒲式耳 的 玉米 ,
一个人秋天辛勤劳作一天, 可能就能收获两蒲式耳玉米。

[ænd; ənd]['bʊf(ə)n][mɔ:(r)] , [ɔ:(r)][wʌŋ][pʊ; əv] [wi:t] ,
and often more , or one of wheat ,
和 经常 更多的 , 或者 一 的 小麦 ,
而且通常不止一种, 或者其中一种是小麦。

[ɔ:(r)][frɒm; frəm][faɪv][tu:; tə] - & - [paʊndz] [ɔ:(r)][mɔ:(r)][pʊ; əv]['beɪkən][ɔ:(r)][^ðə(r)] ['həʊlsəm] [mi:t] ,
or from 5 to 10 & 15 pounds or more of bacon or other wholesome meat ,
或者 从 5 到 - & - 磅 或者 更多的 的 熏肉 或者 其他 健康 肉 ,
或者 5 到 10 磅, 以及 15 磅或更多的培根或其他健康肉类,

先锋之家(The Pioneer Home)

第2/2页

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wɜ:k] [wɪl] [fi:d] [ə; eɪ][ˈfæməli][æt; ət] [ðæt] [reɪt] .
and a little work will feed a family at that rate .

和 一个 小的 工作 将要 喂养 一个 家庭 在 那 速度 .

照这个速度，稍微工作一下就能养活一家人。

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [ˈɔ:lsəʊ] [ðæt] [tu:] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [kʌm] [hɪə(r)] ,
But I found also that two many of those who come here ,

但 我 成立 还 那 二 许多 的 那些 WHO 来 这里 ,

但我发现，来这里的人太多了，

[brɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] [aɪˈdiəz][aɪ] [brɔ:t] , [ænd; ʌnd][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd]
bring with them the same ideas I brought , and are of course disappointed
带来 和 他们 这 相同的 想法 我 带来 , 和 是 的 课程 失望的
;
;
;
;

他们和我一样抱有同样的想法，当然会感到失望；

— [ðæt] [tu:] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪnstɪgeɪt] [tu;; tə] [rɪˈmu:v] [tu;; tə] [ðɪs] [ˈkʌntri] [baɪ]
— that too many of them were instigated to remove to this country by
— 那 也 许多 的 他们 是 煽动 到 消除 到 这 国家 经过
[ˈri:z(ə)nz][nəʊ] [wei] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˈbɪldɪŋ] [tʃɜ:tʃɪz] .
reasons no way connected with building churches .

原因 不 方式 连接 和 建筑 教堂 .

——其中许多人移居到这个国家的原因与建造教堂没有任何关系。

[ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [hu:] [hæv; həv][nɒt] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈfɔ:tɪtju:d] , [sɪŋk] [daʊn] [ɪn][dɪˈspeə(r)] ,
The disappointed who have not sufficient fortitude , sink down in despair ,

这 失望的 WHO 有 不是 充足的 坚韧 , 下沉 向下 在 绝望 ,

那些失望而又缺乏足够勇气的人，会陷入绝望之中。

[ˈhævɪŋ] [spɛnt] [ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l][ɔ:l][tu;; tə][get][hɪə(r)] ,
having spent their little all to get here ,

拥有 花费 他们的 小的 全部 到 得到 这里 ,

他们倾尽所有才来到这里，

[ænd; ʌnd] [brɪˈteɪk] [ðəmˈselvz] [tu;; tə] [ˈtraɪflɪŋ] [ɪn] [ˈaɪdlɪnəs] [ænd; ʌnd][ˈʌðə(r)][bæd] [ˈpræktɪsɪz] .
and betake themselves to trifling in idleness and other bad practices .

和 带 他们自己 到 琐事 在 懒惰 和 其他 坏的 实践 .

他们沉迷于游手好闲和其他不良行为。

[ˈmeni] [keɪm] [hɪə(r)][tu;; tə][get][rɪd][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [hɑ:d] [wɜ:k] [ænd; ʌnd] [pəˈsju:] [ðeə(r)]
Many came here to get rid of so much hard work and pursue their
许多 来了 这里 到 得到 摆脱 的 所以 很多 难的 工作 和 追求 他们的
[dɪˌtɜ:mɪˈneɪ(ə)n] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [du;; də][nəʊ] [wɜ:k] ,
determination so that they do no work ,

决心 所以 那 他们 做 不 工作 ,

许多人来到这里是为了摆脱繁重的工作，追求他们不工作的目标。

[ɔ:(r)] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][ænd; ʌnd] [ðʌs] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [wi;; wi] [meɪ] [ˈi:zəli]
or very little and thus between the weak and the wicked we may easily
或者 非常 小的 和 因此 之间 这 虚弱的 和 这 邪恶 我们 可能 容易地
[kənˈvɪns] [haʊ] [ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈdrʌŋkəd] [meɪ] [bi;; bi] [fɔ:md] ,
convince how a nation of drunkards may be formed ,

说服 如何 一个 国家 的 醉汉 可能 是 形成 ,

或者很少，因此，在弱者和恶人之间，我们很容易就能说服他们，一个醉汉之国是如何形成的。

[ænd; ənd] ['hæpi] [ɪf] [nəʊ] [wɜ:s] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [mə'tɪəriəlz] .
and happy if no worse from such materials .
和 快乐的 如果 不 更糟 从 这样的 材料 .

如果这些材料没有造成更糟的情况，我就很开心了。

[bʌt; bət][wʌn][fækt][mɔ:(r)][ai] [wɪl] ['ventʃə(r)][tu:; tə] [ə'sɜ:t] — [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:k] [wɪl] [prə'dju:s][ðə; ði]
But one fact more I will venture to assert — that the same work will produce the
但 一 事实 更多的 我 将要 风险投资 到 断言 一 那 这 相同的 工作 将要 生产 这
[mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)]['pi:p(ə)][hɪə(r)] [ðen] [ɪn] [nju:] ['ɪŋɡlənd] ,
means of subsistence for more people here then in New England ,
方法 的 生存 为了 更多的 人们 这里 然后 在 新的 英格兰 ,

但我还要大胆断言一点——同样的劳动在这里能为比新英格兰更多的人提供生活来源。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [pru:f] :
of which the following is a proof :
的 哪个 这 下列的 是 一个 证明 :

以下便是证明：

— [ai]['haɪəd][men][tu:; tə] [tɪl] [ə'baʊt] [faɪv] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][ɪn] [kɔ:n] , [ðə; ði] [həʊl] [ɪk'spens] [ɒv; əv]
— **I hired men to till about five acres of land in corn , the whole expense of**
— 我 雇用 男人 到 直到 关于 五 英亩 的 土地 在 玉米 , 这 所有的 费用 的
['pləʊɪŋ] ,
plowing ,
耕作 ,

我雇人耕种了大约五英亩玉米地，耕地的全部费用，

['plɑ:ntɪŋ] , ['həʊɪŋ] , ['hɑ:vɪstɪŋ] [ænd; ənd] [bɔ:d] , [dɪd][nɒt] [ɪk'si:d] \$15 , [ænd; ənd][ai][hæd; həd]
planting , hoeing , harvesting and board , did not exceed \$15 , and I had
种植 , 锄 , 收割 和 木板 , 做过 不是 超过 \$15 , 和 我 有
[kən'sɪdərəbli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ['bʊʃlz] ,
considerably more than 200 bushels ,
相当 更多的 比 - 蒲式耳 ,

种植、锄地、收割和饲料费用不超过 15 美元，而我的收成远远超过 200 蒲式耳。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [wɜ:θ] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊɪst] [k,ælkjʊl'eɪʃənz] \$50 [wen] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][draɪ][ænd; ənd]
which were worth at the lowest calculations \$50 when it was dry and
哪个 是 值得 在 这 最低 计算 \$50 什么时候 它 曾是 干燥 和
[kɪb] ,
cribbed ,
抄袭 ,

干燥且经过打磨后，它们最保守的估价是 50 美元。

[ɔ:(r)] \$40 [æt; ət][ðə; ði] [hi:p] .
or \$40 at the heap .
或者 \$40 在 这 堆 .

或者在废品堆上卖 40 美元。

[ai][let] - ['eɪkəz][tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] ['leɪzi][kaɪnd][ɒv; əv] ['feləʊ] ,
I let 12 acres to a very lazy kind of fellow ,
我 让 - 英亩 到 一个 非常 懒惰的 种类 的 同伴 ,

我把12英亩地租给了一个非常懒惰的人。

[hu:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [best] [,ɒbzə'veɪ(ə)n] [ai][kʊd; kəd] [meɪk] ,
who from the best observation I could make ,
WHO 从 这 最好的 观察 我 可以 制作 ,

据我所能观察到的最佳观察，

[dɪd][nɒt] [ɪk'spend][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [wɜ:k] [ɒn][,aɪ 'ti:][ɒv; əv] [ðɪs] [əʊn] .
did not expend more than twenty days work on it of this own .
做过 不是 花费 更多的 比 二十 天 工作 在 它 的 这 自己的 .

他自己并没有花费超过二十天的时间来完成这项工作。

[hɪz; ɪz][waɪf][dɪd] [ə'sɪst] [hɪm][ɪn] ['plɑ:ntɪŋ] [aɪ 'ti:] , ['sʌmtaɪmz] [set][ʌp][ðə; ði] [kɔ:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [plaʊ] **His wife did assist him in planting it , sometimes set up the corn after the plough** 他的 妻子 做过 协助 他 在 种植 它 , 有时 放 向上 这 玉米 后 这 犁 ,
:

他的妻子会帮他播种，有时还会在犁完地后帮忙栽种玉米。

[ænd; ənd] ['pʊld] [ə; eɪ][fju:][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wi:dz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ; **and pulled a few of the large weeds out of the hills ;** 和 拉 一个 很少 的 这 大的 杂草 出去 的 这 丘陵 ; ;
并 从 山坡 上 拔 除 了 一 些 大 杂 草 ;

[bʌt; bət][ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊ][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['plɑ:ntɪŋ] . **but there never was a hoe in the field after the planting .** 但 那里 绝不 曾是 一个 锄 在 这 场地 后 这 种植 . ;
但 播 种 后 ， 田 里 就 再 也 没 有 出 现 过 锄 头 。

[ðɪs] [brɔ:t] [ɪn][tu:; tə] ['hɑ:vɪst] , [wɪt] [ɪz] - **This brought in to harvest , which is 14** 这 带来 在 到 收成 , 哪个 是 - ;
这 带 来 了 收 获 ， 也 就 是 14

[ðə; ði][,paɪə'niə(r)] [həʊm] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ə'prɪəd] [ɪn][pɒk'təʊbə(r)] , - . **The Pioneer Home as it appeared in October , 1898 .** 这 先锋 家 作为 它 出现 在 十月 , - . ;
1898 年 10 月 的 《 先 驱 之 家 》 杂 志 。

[ðə; ði]['kʌp(ə)] [fəʊn] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] [ɑ:(r); ə(r)]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [hju:] ['elvə] [brʌŋk] [ænd; ənd] **The couple shown in the yard are Mr . and Mrs . Hugh Elva Brunk and** 这 夫妻 所示 在 这 院子 是 先生 . 和 太太 . 休 埃尔瓦 布伦克 和 ;
[ðə; ði][mæn]['həʊldɪŋ][ðə; ði] [ti:m] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] [ɪz] ['ændru:] [belts] . **the man holding the team of horses is Andrew Beltz .** 这 男人 保持 这 团队 的 马匹 是 安德鲁 贝尔茨 . ;

照片中在院子里的是休·埃尔瓦·布伦克先生和夫人，牵着马的男子是安德鲁·贝尔茨。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm]['mɪsɪz] . ['kɔ:rə] [brʌŋk] [ɒv; əv]['sprɪŋ,bɔ:roʊ] , [əʊ'haiəʊ] , **This picture was borrowed from Mrs . Cora Brunk of Springboro , Ohio ,** 这 图片 曾是 借来的 从 太太 . 科拉 布伦克 的 斯普林伯勒 , 俄亥俄州 , ;
这 张 照 片 是 从 俄 亥 俄 州 斯 普 林 伯 勒 的 科 拉 · 布 伦 克 夫 人 那 里 借 来 的 。

[hu:] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [stəʊn] [haʊs] . **who once lived in the stone house .** WHO 一次 居住地 在 这 石头 房子 . ;
曾 经 住 在 那 座 石 头 房 子 里 的 人 。

[kə'ɹɪljən] [pɑ:k] **CARILLON PARK** 钟琴 公园

钟楼公园

['deɪtn] , [əʊ'haiəʊ] **DAYTON , OHIO** 代顿 , 俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[wʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [kə'ɹɪljən] [pɑ:k] ['buklɪts] . **One of a series of Carillon Park booklets .** 一 的 一个 系列 的 钟琴 公园 小册子 . ;

这是卡里隆公园系列小册子中的一本。

[ˈpraɪs] [ˈten] [ˈsents] .
Price ten cents .
价格 十 分 .

价格十美分。

[ˈæz; əz] -
AS 107
作为 -

AS 107

H1WW
H1WW
H1WW

H1WW

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈjuː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED IN U S A .
打印 在 U S 一个 .

美国印刷

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtaɪpəʊs] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪˈteɪnd] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frəm; frəm] [ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz] [ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[dəˈmeɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [pʊ; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] [ˈvɜːʃ(ə)nz] [ˈəʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪˈtæɪlɪks] [ɪz] [diːˈlɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskoʊz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by underscores = .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 = 下划线 = .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

